# SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

diahuebs 28 September 2006 - Edicion 1 Vol. 314 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com Afl. 1.25


Según parlamentario Andy Lee:

## Berdad cu nos tabata un poco lento pa inscribi nos nomber riba e lista!

*Presidente di Parlamento a puntra dos biaha kende kier hiba palabra*

**Demostrando un sin respet pa e organo di mas halto di pais Aruba!**



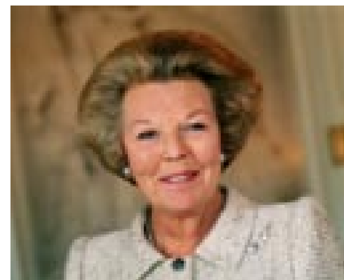
# UN SET DI LEPIADO DI PARTIDO AVP A BOLBE PONE CARA DI HENTER PARLAMENTO NA UN BERGUENZA TOTAL



Según Minister di Enseñanza, Asuntonan Social y Infraestructura:

## Sr. dr. Rudy Lampe ta un Pader Político di mala fe

## Su Mahestad Reina Beatrix lo bishita Aruba na November



### Demostrando un sin respet pa e organo di mas halto di pais Aruba!

# Un set di lepiado di partido AVP a bolbe pone cara di henter Parlamento na berguenza total

STA. CRUZ-- Tristo! Berguenza! Asina mester categoriza e actitud di e 8 parlamentarionan di AVP cu a briya cu nan ausencia na inicio di e reunion di Parlamento tratando e presupuesto di Ministerio di Asuntonan General. Poco parlamentario cu tur den otro ta 'play' sabi y cu ta wordo paga sagradamente tur luna pa sirbi interes di e pueblo





aki ta prefera di menosprecia e organo di mas halto den nos pais y alavez ta lepia mal lepia door di no firma e lista di orador. Sinembargo ta e mesun parlamentarionan aki cu ya pa mas cu 250 biaha caba den 5 aña tur dialuna mainta ta sinta canga saya den Cas ilegal di partido AVP, ta scupi nan gal berde contra Gabinete Oduber, partido MEP y en especial contra nos lider Nelson Oduber. Y e oportunidad unico cu nan a haya pa nan enfrenta sr. Oduber den Parlamento, nan tur a bati retirada!

Diarazon mainta a keda demostra un biaha mas cu tur e parlamentarionan aki tin un miedo panico pa nos Ministro Presidente Nelson Oduber na momento cu el'a bin bon documenta Parlamento pa defende e cartera di Ministerio di Asuntonan General. Ningun di e parlamentarionan di AVP no a bin na inicio di e reunion aki (mira foto adhunto), ningun di nan no a firma pa hiba palabra y asina a demostra nan cobardia total.

Mas despues ta coriente a dal Benny Kilowatt cu diripiente el'a haya brio y a core entrega un peticion den pura pa yama un otro reunion den 30 dia caminda – e biaha aki si! – nan lo bay cuestiona e maneho di nos Ministro Presidente, keriendo cu Ministro Presidente no tin nada di haci y mester keda warda riba poco lepiado riba e dia cu nan haya gana di 'traha'den Parlamento. Aki pueblo a bolbe haya otro prueba cu e parlamentarionan di AVP no ta serio den trabao, cu nan no tin ningun respet pa Parlamento y cu nan ta drumi y lanta tur dia cu un solo pensamento, esta "Kico nos tin cu haci awe pa desacredita partido MEP y Gabinete Oduber y p'asina nos drenta den gobierno mas pronto posibel?".



## Ajam Paniki met pinda's en groene kool met Sambal

**Ingredienten**

400 g witte rijst
1 kleine groene kool
400 g kipfilet
Conimex Wok Olie
1 bakje Conimex Boemboe voor Ajam Paniki
Conimex Sambal Tjampoer
75 g gezouten pinda's




**Bereiding**



Breng in een ruime pan een flinke laag water (met wat zout of ketjap) aan de kook. Voeg de rijst toe en kook deze in ca. 8 minuten gaar (kijk op de verpakking voor de exacte kooktijd). Afgieten en terug in de pan met het deksel erop nog 2 minuten laten staan.

Snijd ondertussen de kool in reepjes.

Snijd de kipfilet in blokjes.

Zet een grote wok op het vuur en laat de wok goed heet worden. Voeg een scheutje olie toe en wok de kipstukjes 3 minuten.

Voeg 200 ml water en de boemboe toe. Goed mengen en 15 minuten laten pruttelen.

Verhit een scheutje olie in een koekenpan of in een andere wok. Voeg de koolreepjes toe en wok deze 5 minuten. Voeg naar smaak (hoe meer, hoe heter!) sambal toe.

Verdeel de warme rijst over 4 borden, schep de ajam paniki erop en bestrooi met de pinda's. Geef de groene kool met sambal er apart bij.

*Presidente di Parlamento:*

# Un Parlamentario so a hiba palabra durante tratamento di presupuesto di Asuntonan General

STA. CRUZ--Ayera dia 27 di September, den presencia di Ministro Presidente, sr. Nelson Oduber y su conseheronan y publico presente, a keda aproba den sala di Parlamento e presupuesto di Asuntonan General o sea Algemene Zaken. E presupuesto aki ta encera un suma di 67.6 miyon florin. Bao e ministerio aki ta resorta oficina di Gobernador di Aruba, Conseho di Minister, Raad van Advies, SER, Bureau Voorlichting (BUVO), Directie Personeel en Organisatie (DPO), Seguridad Nacional, Relacionnan Exterior, Departamento di Telecomunicacion, Tele Aruba NV y Oficina di Minister.

Tabata tin solamente un orador cu a hiba palabra, esta di fraccion di MEP. Esaki door cu ningun otro Parlamentario a skirbi nan nomber ariba e lista di orador cu ta ser poni prome cu comienzo di cada reunion publico den Parlamento y asina haci cu Presidente a cera e lista di orador, despues di discurso di e prome orador. E reunion aki cu normalmente ta dura oranan largo, a finaliza liher, esta un tiki pasa di 12:00 di merdia. E biaha aki no tabata tin ningun mocion presenta. Si ta asina cu fraccion di RED, cu no a skirbi nomber pa papia, den un proposicion di ordo kier a insisti pa presenta un mocion, sinembargo e proposicion pa presenta dicho mocion no a keda sosteni. Presidente di Parlamento, Mervin Wyatt Ras, haciendo uso di articulonan 31 y 33 di reglamento di orden a mira cu no ta posibel pa honra dicho proposicion, pasobra segun e Presidente di Parlamento un persona cu no a skirbi nomber pa papia y pues no a tene un discurso, no por presenta un mocion despues den un proposicion di ordo. Esaki lo haci cu Parlamentarionan no lo mester tene nan mes mas na loke reglemento di orde articulo 31 inciso 1 ta bisa: " De voorzitter verleent het woord in de volgorde, waarin het is gevraagd. Die volgorde zal blijken uit de inschrijving op een lijst, welke door elk te behandelen onderwerp ter tekening bij de griffier ligt".

Segun Presidente di Parlamento ta solamente durante discurso por entrega mocion. Articulo 33 inciso 1 ta bisa: "Een lid dat het woord voert, kan daarbij moties over het in behandeling zijde onderwerp indienen".



Un discurso no ta mescos cu un proposicion di ordo. Un proposicion di ordo no ta pa trata asuntonan di contenido di un reunion sino di indole di "orde", manera pa entrega documento ter inzage, pa pidi schorsing, pa pidi presencia di un of otro dignatario den sala y no pa algo 'inhoudelijk' (en cuanto e contenido) di e reunion. No por usa un proposicion di ordo y haci'e igual cu un discurso.



Segun Presidente di Parlamento si desvia di esaki, ta bira posibel cu na cualkier momento un Parlamentario por cana kibra y bin cu proposicion di ordo pa entrega mocion. Esaki lo haci posibel cu Parlamentarionan no mester tene na mes na regla pa skirbi nan nomber prome cu papia y no tin mester di cumpli mas cu nan responsabilidad cu nos pueblo di presenta na reunion na tempo pa hiba palabra. Esaki no ta conta pa fraccion di RED so sino pa tur fraccion. Sinembargo salvaguardiando democracia Presidente di Parlamento a dicidi di pone e proposicion di fraccion di RED toch den discucion y asina mayoria den Parlamento a dicidi di no acepta dicho proposicion. Despues di esaki a continua un discusion entre e diferente fraccionnan y durante "stemmotivering", fraccionnan na nan manera a duna nan opinion di e sucedido. Finalmente e presupuesto a keda aproba cu mayoria voto.

Awe, 28 di September 2006, ta sigui cu e ultimo presupuesto di 2006, esun di Raad van Advies.

# Mocion pa honra yiu di tera Prome proposicion:

# Avenida Harry Bareño na Piedra Plat

STA. CRUZ--Den reunion di parlamento e siman aki parlamentario, sr. Daniel Leo a entrega un mocion pa honra yiunan di tera cu nomber di nos cayanan.

## MOCION

PARLAMENTO DI ARUBA awe den un reunion publico dia 19 September 2006,

### CONSIDERANDO:

- cu ta deseabel pa duna mas caya di Aruba nomber di ciudadano nan cu a contribui na desaroyo di nos pais, pa asina honra nan memoria;
- cu ta bon pa anticipa riba un plan integral cu Gobierno por desaroya (pa tambe laga pone borchi na cayanan cu ya tin nomber pero cu acualmente no ta keda identifica door di borchi) sigui honra nos ciudadano nan ya menciona;
- cu Sr. Harry Bareño (en feliz memoria) tabata un ciudadano respeta cu a contribui en grandi muy en especial cu desaroyo di su bario Piedra Plat;

### TA DICIDI:

Pa urgi Gobierno pa, riba termino corto, duna e caya di Paradera cu ta core di e Rotonde di Paradera te na e cruzada cu ta bay pa Seroe Pita ( den boca di Pueblo conoci como Co Bareño) e nomber di

### AVENIDA HARRY BAREŇO

Pa pidi Gobierno di tene Staten informa tocante e progreso di proyecto aki;

# Radio digital riba e sistema di t.d.s.

STA. CRUZ/Kralendijk--Mediante di e comunicado aki gerencia di radio digital ta anuncia cu entrante 27 di September radio digital ta tambe riba e sistema di t.d.s. radio digital por wordo scucha via di canal 91 riba e sistema di t.d.s. anto Bonaire preparabo pasobra dia 3 di Oktober proximo radio digital lo cumpli solamente 3 aña di existencia.

Cu un staff completo di locutornan/djnan cu ta versa riba nan tereno. Bonaire pabien un biaha mas pasobra bo radio emisora preferí di tur dia, radio digital awor ta riba e sistema di t.d.s. Curaçao tambe por disfruta awor di radio digital via di canal 91. Esaki ta radio digital 91.1 FM... bo frecuencia ideal.



### Según Minister di Enseñanza, Asuntonan Social y Infrastructura:

# Sr. dr. Rudy Lampe ta un Pader Político di mala fe

STA. CRUZ-- Relaciona cu e entrevista cu Parlamentario sr. dr. Pader Rudy Lampe a duna na e canal di televisión local ATV, diamars 26 di September ultimo, Minister di Ministerio di Enseñanza, Asuntonan Social y Infrastructura, sra. drs. Marisol Lopez Tromp ta declara enfáticamente cu na ningún momento e lo a declara den Parlamento y na e Parlamentario sr. Dr. Rudy Lampe cu tin un kartelvorming den construcción o mantencion di camindanan aki na Aruba. Loke sí cu e Minister a declara ta cu na Aruba tin dos compañia grandi specializa den construcción y mantencion di camindanan. E dos compañianan aki ta bon equipa pa ehecuta e trabaonan di asfalta. Tin otro contratistanan chikito cu ta cumpra asfalt y ta huur equiponan for di e dos compañianan grandi pa haci trabao di asfalt. Ta un hecho cu e dos compañianan en cuestión a forma un joint venture pa ehecuta e trabaonan di IWIF. Tambe Parlamentario sr. dr. Pader Rudy Lampe a mal informa e televidentenan cu Minister sra. drs. Marisol Lopez Tromp lo a bisa den Parlamento cu lo construí un vierbaansweg nobo entre Pos Chikito y Seroe Colorado. Tambe e Parlamentario sr. dr. Pader Rudy Lampe a declara cu Minister Marisol Lopez Tromp a mal informa parlamento cu un medio-ambientalista o gruponan medioambientalista y cunukeronan a cana y core e ruta proyecta pa e vierbaansweg nobo.

Minister sra. drs. Marisol Lopez Tromp enfáticamente ta declara cu na ningún momento e a bisa cu lo bin un vierbaansweg. Loke sí e minister a declara ta cu lo bin un caminda di doble vía (twee rijstroken) cual lo tin un anchura di 7 meter. Día 21 September 2004 y medio 2005 Parlamento a wordo informa riba e “2004 San Nicolas & Seroe Colorado Development Plan”, Parlamento a recibí un copia imprimí di rapport menciona tambe e miembronan a recibí un CD-rom cu e información. Tambe e minister a declara cu entre otro sra. Olinda Rasmijn hunto cu expertonan di DOW, SASAKI, Kadaster, DIP, Cunukeronan y otronan a cana y a core e ruta proponi. Parlamentario sr. dr. Pader Rudy Lampe, den su afán di malicia pa sigui duna mal información el’a bisa den Parlamento cu sra. Olinda Rasmijn a nenga cu e a participa den e caminata pa recorí e ruta proyecta. Nos conoce Sra. Olinda Rasmijn como un persona humilde cu ta stima su isla, un persona masha pasiona pa loke ta trata nos medioambiente, pero nos no conoce sra. Olinda Rasmijn como un persona cu ta gaña, manera e político Parlamentario sr. dr. Pader Rudy Lampe. Sra. Olinda Rasmijn si tabata presente durante henter recorido dia 24 di September 2004, cu tur e personanan menciona aki riba.

Awor hasta un persona decente y humilde Pader Lampe ta arastra den su racha di calumnia y gañamento. Pa loke ta trata e insinuación y acusación baho cu e Parlamentario sr. dr. Pader Rudy Lampe a lanza den Parlamento, asina scondiendo su mes tras di “inmunidad parlamentario”, minister Drs. Marisol Lopez Tromp a reta Parlamentario sr. dr. Pader Rudy Lampe pa bay duna un keho na Ministerio Publico. Inmunidad kier meen cu un parlamentario huridacamente no por wordo hiba dilanti Huez pa locual e papia durante reunion di Parlamento, ni maske e ta gaña of ofende hende. Si acaso e Parlamentario sr. dr. Pader Rudy Lampe no entrega un keho ya cu e no tin prueba, minister drs. Marisol Lopez Tromp a pidi’e pa e ripiti su acusacionnan p’afor di Parlamento, pa asina e para manera un homber responsabel pa e palabra- y acusacionnan cu el’a haci den Parlamento durante tratamento di presupuesto.






## A haya auto gejoyride dilanti di cas di un conocido choller

STA. CRUZ -- Diamars pa 8'or di mainta patruya di San Nicolas a bay na un snackbar den Hildebrandtstraat pa un caso di joyriding. Na yegada polisnan a papia cu e homber G.A. naci na Aruba di 24 aña kende a bisa cu banda di 4'or di marduga el'a para su auto Toyota Tercel shinishi A-44014 na e pomp di gasoline na Essoville pa bay cumpra cos di bebe paden. El'a laga e yabi den e swictch. Dado momento el'a mira un choller cu e conoce pa cara bula den e auto y bay cu e auto. Polis a tuma su keho y nan a bay tira un bista y a bin haya e auto para den Nijhoffstraat dilanti di cas di e conocido choller Holsman. Nan a puntr'e ta di ken e auto ta. El'a contesta cu ta di dje. Polisnan a deten'e y hib'e warda hunto cu e auto.

## Mama Dominicano frustra ta bati yiu muher bestialmente

STA. CRUZ -- Diamars atardi pa 4:30 Patruya di Oranjestad a bay na un cas na Tanki Leendert unda un mama tabata bati su yiu muher. Na caminda dos mucha muher a para nan y a bisa cu nan a mira con e muher M.B.S. naci na Republica Dominicana di 39 aña tabata lastra su yiu muher na su cabey ariba vloer y tabata dun'e un bati cu man. Tambe un otro testigo a bisa cu el'a pasa pa casualidad dilanti di e cas y a waak e muher bati su yiu y el'a logra di kit'e for di gara di e mama. E bisiñanan a bisa cu no ta prome biaha e mama a haci esaki, Hasta e sa cera e mucha den e cas na lock y ta lag'e su so. Polis a bay papia cu e mama kende a bisa cu e ta cansa di e yiu muher, e no kier e mas. Si e yiu keda den cas, e ta sigui bati'e. Polisnan a kita e yiu muher for di dje y a hib'e warda na unda nan a tuma contacto cu Voogdijraad pa mira ki paso nan lo tuma. E mucha no por keda cerca e mama mas.

## Homber a drenta den Hardware y un supermarket y horta diferente articulo

STA. CRUZ -- Patruya di Oranjestad a bay un hardware store den Caya Betico Croes unda un hende a drenta horta. Na yegada un empleado a bisa polis cu un homber bisti na oranje a drenta den e negoshi a coy un paar di cos y sali bay ariba un bicicleta. E empleado a sigui'e te na e supermercado Wei Da. Aki tambe e trahador a mira e mesun homber coy un botter di Lysol bay cu ne. Ora cu polis a yega, e empleado a mustra nan e homber sospechoso R.A.Q. naci na Aruba di 48 aña. Polis a deten'e y bay check den e tas y a bin haya e botter di Lysol. Polis a coy e bicicleta den beslag.

## Recherche, mediante polis, a grap homber pa destruccion y menaza

STA. CRUZ -- Diamars pa 7'or di anochi patruya a sali for di warda di Playa na pia bay den caya grandi. A yega na altura di un Banco unda cu probablemente nan a atraca un señora. Na yegada nan a bin topa e señora C. kende ta declara cu e tin problema cu su ex amigo, e homber R.A..Q. naci na Aruba di 48 aña. E señora a sigui bisa cu e homber a coy direccion di Hotel Central y e tin un t-shirt color geel bisti. Ora cu polisnan a yega na e sitio menciona nan a bin topa cu R.A.Q. kende a core bay y subi un bus. Polisnan a para e bus y a baha R.A.Q. abao. Aki e muher y e homber a start un pelea formal y polis a dicidi di hiba nan tur dos warda pa intermediacion. Asina cu nan a yega warda y recherche a mira R.A.Q. mesora nan a grap'e. Nan tabata tin basta dia ta buscando e guy aki pa destruccion y menaza. R.A.Q. a keda cera na warda.

## Cos ta malo y 'shon' a usa extension cord pa horta coriente di e bisiña

STA. CRUZ -- Diamars merdia pa 1'or patruya di Noord a bay na un cas na Camay pa duna asistencia. Na yegada polisnan a papia cu e señora I.M. naci na Aruba di 41 aña. E señora a declara cu su bisiña, e homber A.H. naci na Aruba di 43 aña a dicidi di pone un extension cord, plug e na su cas y usa su coriente sin su permiso.

E señora a bisa cu e tin 3 luna cu e no ta biba ey. Patruya a mira e waya core na grandi, y hasta e bisiña a usa extension cord di e señora tambe. Patruya a bay cerca e homber A.H. kende a bisa cu e tin tres dia ta usa coriente di e señora. El'a purba di tur manera pa contact e señora, pero e no por a haya contact cu ne. Pesey e mes a tuma e decision. E homber a bisa cu e tin hopi problema financiero y e no por mas. Cos ta hopi frega. El'a priminti si cu e ta paga e señora 100 florin fin di luna pa uso di su coriente.

## Bela a cay y kima un kamber di un cas –no-segura

STA. CRUZ -- Diamars pa 8:45 di anochi Patruya di San Nicolas a bay na un cas na Brasil pa candela. Na yegada patruya a mira cu e cas tabata tin hopi daño di huma. Den e kamber tabata tin un bela cendi ariba un television. E señora ta declara cu el'a bay na cas di su yiu pa strika un camisa. Ora el'a bin bek, el'a bin haya e kamber na candela. Probablemente e bela a bolter y a kima e kamber. E cas no tin seguro. E cas no ta di e señora tampoco, ta huur e ta huur e cas aki.

## Polis ta informa di casonan policial cu a sosode dia 27 di September

Tabata tin 4 caso di kiebro den auto1 caso di kiebro den un negoshi, 5 caso di kiebro den cas, 3 caso di ladronicia,comun, 5 caso di joyriding

## Choller ta haci fastioso atrobe den caya di San Nicolas

STA. CRUZ -- Diarazon pa 3'or di marduga durante di un control den cayanan si San Nicolas algun persona ta para polis dilanti di Copa Cabana y a bisa cu e conocido choller J.R. tabata haci fastioso atrobe. Polisnan a wak cu enberdad e choller tabata haci fastioso, Ademas e tabata pata pata! Polisnan a deten'e pa buracheria. El'a resisti contra polisnan y nan a pase un paar di klop pa e calma y a hib'e warda di San Nicolas na unda el'a bin haya un cama gratis pa sosega su curpa.

## Djaca cu hamber a horta un lollipop ariba dashboard

STA. CRUZ -- Diarazon pa 3:30 di marduga patruya di Oranjestad a bay den Julianastraat unda a gara un choller hortando den auto. Na yegada nan a haya un ciudadano cu tabata tin e choller wanta. Polisnan a papia cu ne y e homber a bisa cu el'a tende desorden pafor y a bay controla. E homber a bin haya Djaca den su Jeep ta rommel. Djaca a bisa cu el'a haya hamber y a coy un lollipop for di riba e dashboard. Polisnan a dun'e un bon scual.

### Segun sra. Monica Kock di MPA:

# Yiunan tin derecho ariba un bida familiar

STA. CRUZ -- Aunke un matrimonio wordo anula, un yiu tin derecho ariba un family life. Ban pone cu ora bo ta casa como Arubiano cu un persona cu ta stranhero, e no a percura pa e haya un paspoort Hulandes. Segun sra. Kock e persona ey no a casa pa paspoort, pasobra e ni a percura pa e tin un paspoort Hulandes y awor e ta wordo castiga. E tin cu bay tur aña pa percura pa e keda Aruba y despues por ta a bin un divorcio cu kizas no ta ni bo culpa ni di e ex stranhero. Pero e ley tin un cambio awor, cu un persona cu ta stranhero por keda maximalmente 3 aña so na Aruba. Kizas e minister no a premira e consecuencia cu e tin cu ne. MPA a trece esey dilanti na e reunion. Despues di e divorcio bo tin e situacion cu: e señora cu ta stranhero, anto e ta haya e poder di e yiunan di e homber Arubano. Despues di 3 aña e señora aki tin cu bandona Aruba, pasobra segun nos leynan e señora tin cu bandona Aruba. E ta bay cu su yiunan naturalmente. Kier meen cu tur e tatanan Arubano e ora ey no tin un relacion cu nan yiu. Bo mester waak pa e famia por keda hunto vooral pa e yiunan cu mester keda cu su mayornan. Si un tata Arubano haya e poder di e yiunan, e yiunan ta keda aki y e mama despues di 3 aña tin cu bandona Aruba. E yiunan aki ta bay lanta sin nan mama. MPA ta bisa cu mester waak pa e yiunan aki. Nan tin derecho ariba un family life. Nan mester tin derecho pa tur dos nan mayor keda na Aruba. Nos a bisa na minister tambe cu tin un decision di Hof Europeo di 26 di Februari di 2006 den un caso na Hulanda. Caminda un señora ta ilegal na Hulanda cu e yiu cu a bay na e tata. Hof a bisa cu e yiu tambe tin e derecho pa e tin su mama presente. Cual beneficio bo tin como pais di kita un di e mayornan djis pasobra e no a busca su paspoort. Naturalmente e mayor ey tin cu cria su mes. Nos pais no mester carga cu e gastonan, pero no por ta asina cu e ex casa stranhero despues di tres aña tin cu bandona Aruba y e yiunan tin cu bay keda cu un mayor so. Pesey MPA ta bin cu un mocion pa urgi gobierno pa bin cu un maneho ariba e LTU cu e ex casa stranhero y e yiunan legitimo di e casa Arubano por keda Aruba pa conserva e derecho di un family life.

### Na momento cu a rete pa trece prueba of cana e caminda legal:

# RUDY LAMPE TA COBARDIA, DESPUES DI A LANZA FALSO TESTIMONIO CONTRA MINISTER DI MEP!




## *Demostrando un mentalidad calumioso y falso!*




STA. CRUZ--Diarazon ultimo durante tratamento di presupuesto pa Fondo di Caretera, e ex-pastoor sr. Rudy Lampe a bin ta lanza acusacion sin base contra nos actual minister di Enseñanza, Social y Infrastructura. Sr. Rudy Lampe kier mancha e bon nomber di miembro di nos partido. Na momento cu Minister den su contesta a invita Rudy Lampe pa bay hunto cu ne na Ministerio Publico pa bay entrega keho y prueba cu minister lo a ricibi placa, como tambe ora el'a pidi pa sr. Lampe pa haci e denuncia pafor di parlamento, manera un galiña e ex-pastoor no por a para pa su palabranan y a cobardia. Un berguenza di marca mayor, ora cu un representante di pueblo cu mester haci su trabao serio, ta busca forma pa susha nomber di hende.

E politica aki nos como partido MEP ta desaproba, nos pueblo no merece politiconan cu ta lanta falso testimonio contra su mesun prohimo. Mas aun ora e acusacionnan aki ta bin di un persona cu tabata sacerdote, cual mester sa mas mihor, cu un di e diez mandamentonan ta "no lanta falso testimonio contra bo prohimo". Nos pueblo sigur ta rechaza e mentalidad maligno aki unda ta haci insinuacionnan asina baho y vil. E actitud di sr. Rudy Lampe di "chicken-out" ora cu minister y fraccion di MEP a enfrente, ta demostra cu e no tabata serio y simplemente a bin cu mal intencion pa mancha nomber di hende. Nos como partido semper cu nos a tuma nota di practicanan robez y coruptivo, nos semper a denuncia esakinan den Parlamento como tambe publicamente den prensa. E forma manipulador di ex-pastoor Rudy Lampe nos partido ta condena totalmente. Pa sr. Lampe tur hende ta malo y corupto, semper ta para insinua cu tur politico ta corupto. E ta e esun cu por cana huzga tur hende, foei ex-pastoor Lampe, na e ocasion aki bo a demostra cu bo a lubida e base di nos creencia, un di e diez mandamentonan.

### Según parlamentario Andy Lee:

# Berdad cu nos tabata un poco lento pa inscribi nos nomber riba e lista!

## *Presidente di Parlamento a puntra dos biaha kende kier hiba palabra*

STA. CRUZ—E punto ta cu sr. Andy Lee di AVP a palabra cu sr. Rudy Lampe cu e ta bay prome cu ne. Pero mientras cu Rudy Lampe tabata canando, Presidente di Staten a cera e posibilidad di haci pregunta. E pregunta di nos reportero cu kizas e parlamentarionan di AVP ta warda pa tur esnan di MEP inscribi prome y despues esnan di AVP lo inscribi nan mes y asina lo duna AVP e ultimo palabra. Solo Di Pueblo a haya como contesta for di sr. Andy Lee cu esaki ta un forma di strategia cu ta wordo usa. Sr. Andy Lee ta bisa cu na momento cu voorzitter a habri e reunion, ningun hende no a inscribi nan mes ainda pa hiba palabra. Ta na momento cu voorzitter a bisa dos bez, anto e ora sr. Dirk Dumfries a bay dilanti. Segun sr. Lee e a prepara su mes e anochi anterior caba, cual lo bira e preguntanan cu e lo haci Minister Preidente, pero e cuestion tabata ta kendenan lo bay haci pregunta pa partido AVP?

Pero cu e lo a palabra cu sr. Lampe cu e lo bay prome, pero sr. Dirk Dumfries a termina su turno den un minuut. Mientras tur parlamentario tin 20 minuut pa hiba palabra, esaki ningun hende no a spera. Presidente di parlamento cu a waak cu no tin ningun hende mas cu a inscribi nan mes pa hiba palabra, a coy cos dal cera. Mientras cu sr. Rudy Lampe a lanta para caba y ta canando bay. Segun sr. Andy Lee ta bisa cu " e pregunta ta cu nos a lepia of con ?." " Enberdad ta cu nos di oposicion tabata un poco traag cu esaki, pero kico e meta ta di e reunion? Pa coy e reunion y dal e cera, pasobra no tin ningun hende incribi?

Remitido

# Na parlamentario Rudy Lampe di RED

Ta un berguenza pa un parlamentario no sa reglanan di parlamento ora e kier haci uso di e sala VIP di aeropuerto.

E mester puntra prome na parlamento con e asunto aki ta sinta den otro. Ken ta e persona cu por reserva e sala VIP di aeropuerto pa un parlamentario y bao ki condicion? Pa esnan cu kier haci uso di e sala VIP di aeropuerto cu no ta minister ni parlamentario, por busca e informacion aki na e persona encarga cu e sala VIP aki na aeropuerto, pero no por haci un peticion directo na gerencia di aeropuerto. Bo kier a denuncia e asunto aki publicamente pa haya un aclaracion, wel mi ta spera cu awor si bo sa con y na kende pa haci un peticion pa haci uso di e sala VIP di aeropuerto prome cu bo papia y skirbi disparate y pone ami sinti berguenza. Sans rancune.Ciudadano bergonza

# Reggaeton Latino
## El Comienzo

DIADOMINGO 1 OCT.
HORA: 6.00 PM
PLACE: AZUCAR

LIVE REGGAETON BY:

CALIBER 355
LOS SWAT UNDERGROUND
ELVIN "CHIKI CHIKI" CROES
2 WARRIORS
MIGUEL MG
MAGNUM 357
LOS COMPAS

ENTRADA: 10 AFL

LA CHICA REGGAETON CONTEST
LA PINTA MAS BACANA.
LIVE MIXING BY: DJ JEAN CARLOS
Y JOHN TOBY
MC LOCO IN THE HOUSE



# Su Mahestad Reina Beatrix lo bishita Aruba na November

STA. CRUZ--Reina Beatrix lo haci un bishita di trabao na Aruba ariba dianan 6 y 7 di November proximo. La Reina lo yega Aruba dia 4 di November no-oficial y diadomingo 5 di November lo ta un dia priva na Aruba pa Reina Beatrix.

Dialuna 6 di November pa mas o menos 10 'or di mainta lo tin e ceremonia oficial na dilanti di edificio di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Aki lo tin e ceremonia di guardia di honor y tocamento di e himnonan di Hulanda y di Aruba. Gobernador Fredis Refunjol y Prome Ministro Nelson Oduber lo ricibi La Reina na Aeropuerto y lo tin un comision di recepcion. E hoben Favienne Thode, ganador di e concurso di pintamento organiza pa gerencia di Aeropuerto lo presenta un boeket di flor na La Reina.

Seguidamente La Reina lo bishita un exposicion den sala di yegada di Aeropuerto parti ariba. E exposicion Nos Potret ta encera 15 obra grandi realiza pa artistanan local. Na final Gobernador lo presenta un boeki titula: Nos Potret na La Reina como regalo nacional. Diferente experto Arubano a skirbi un relato tocante diferente desaroyo na Aruba, manera cultura, economia, politica, asunto social, enseñanza etc.

Parti merdia Reina Beatrix lo bishita e school di Educacion Profesional Intermedio y aki Su Mahestad lo cera conoci cu e diferente tipo di enseñanza cu e school conoce, esta sector hotelero, salubridad y cuido, sector tecnico y sector administrativo/economico.

Despues La Reina lo bishita e fabrica de aloë na Hato y lo mira con e proceso di fabrica productonan di cosmetica for di e mata di aloë ta tuma lugar.

Pa mas o menos 4' or di atardi dia 6 di November La Reina lo bishita e Parke na Jaburibari y aki e lo



haci e apertura di cancha di futbol hunto e astro di futbol Hulandes, Johan Cruyff. Den oranan di anochi Gobernador Fredis Refunjol lo ofrece un recepcion na honor di bishita di Reina Beatrix.

Dia 7 di November La Reina lo continua cu su bishita di trabao na Aruba. Na e localidad di Banco Central di Aruba, La Reina lo reuni cu miembronan di Conseho di Ministro, sigui pa un presentacion di e desaroyo socio-economico. Tambe lo tin un ceremonia pa traha e prome moneda conmemorativo dedica na 30 aña di Himno y Bandera y 20 aña di Status Aparte. Seguidamente Reina Beatrix lo bishita Reina Beatrix school y aki e lo haya un splicacion di e proyecto di Prisma unda ta yuda muchanan cu problema di idioma Hulandes pa medio di extra les. Na Julianaschool La Reina lo bishita e proyecto di Feria Multicultural. Parti merdia La Reina lo topa cu e hubentud di Aruba. Diferente hoben cu a destaca riba varios tereno lo cera conoci cu La Reina. Miembronan di scouting tambe lo ta presente. Despues La Reina lo sigui pa Fort Zoutman na unda e lo tin un encuentro cu miembronan di Parlamento di Aruba. Como ultimo Aruba lo ofrece na Su Mahestad un Fiesta Publico pa medio di un paseo cu ta cuminza na Fort Zoutman, pasa via Oranjestraat y Wilhelminastraat y termina na Plaza Daniel Leo. Durante e paseo lo tin diferente presentacion teatral cu lo duna un refleho di e historia di Aruba for di tempo di Indian te awendia.

Mas informacion tocante e bishita di La Reina na Aruba lo sigui den simannan venidero.

### Segun sra. Monica Kock di MPA

# E Hulandes Europeo tambe tin e mesun problema

STA. CRUZ -- Un otro punto ta di e Hulandes Europeo. Aki tambe nos leynan a cambia. Ta wordo bisa cu no ta un problema: nan ta haya un permiso y nan no ta wordo nenga. Pero awor nos tin tres huez aki na Aruba. Nan señoranan no por bin Aruba pasobra nan permiso ainda no a wordo regla. Como pais bo ta sinti bo mes hopi malo. E hueznan cu ta bini aki ta bay duna bo estabilidad y ta garantiza cu e ciudadano ta haya e derecho vooral contra di un gobierno di cual bo ta busca bo derecho. Anto bo no ta ni respeta e hueznan aki cu nan famianan no por t'ey. MPA a trece un mocion pa urgi gobierno pa bin cu un maneho suave pa e personanan cu nacionalidad Hulandes.



No tin puntonan caminda ta bay determina e ora ey kico ta un matrimonio di berdad. Minister lo bin cu un concepto dilanti. Sra. Kock ta bisa cu e lo warda ainda kico minister ta bay contesta ariba su puntonan. Pasobra un Arubiano ariba su pais, mester biba hunto cu su famianan. Tambe si bo ta bibando na Aruba, bo kier haya bo yiunan ey y ora cu bo bin bek bo ta bin haya bo cu e mesun problemanan. Tur aña bo ta sinta dilanti di DIMAS kende ta puntrabo cosnan personal di bo bida. MPA ta bisa cu no por acepta y minister no a bin cu e cambionan te awor aki den su maneho.

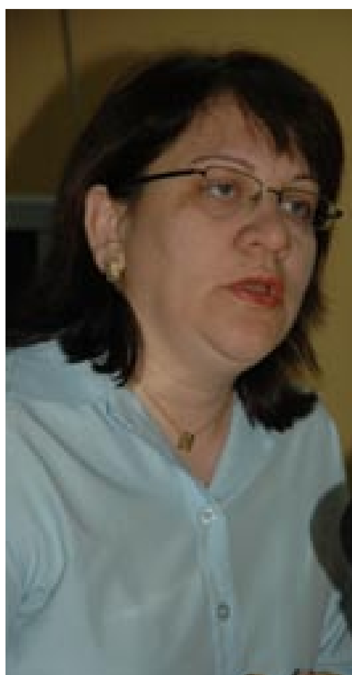
Reaccon di sra. Monica Kock di MPA:

# Riba e prome mocion: Arubianonan mester proba cu nan matrimonio ta di berdad

STA. CRUZ -- Sra Kock ta bisa cu el'a wordo informa den avion encuanto di e reunion encuanto e cambionan di ley di LTU tocante admision di stranheronan. MPA a critica diferente punto cu tabata tin den e ley. Minister a waak y scucha y bisa cu e lo tene cuenta cu e preocupacionan cu tin y e lo tene cuenta cu e preocupacionan aki den su maneho. Awor cu ta tres luna mas leu e maneho no a wordo publica door di minister na unda cu MPA su preocupacionan a wordo scucha y na unda cu cambionan a wordo treci na esey, Pesey awor cu tabata tin un reunion cu minister Wever mesora MPA a tuma accion pasobra MPA no ta bay keda sinta keto. A trece tres mocion dilanti a base di LTU. E prome mocion cu a wordo treci dilanti ta e casa. Ta inaceptabel cu nos como Arubiano mester bay proba cu e matrimonio ta uno berdadero. Prome e ley tabata duna, e LTU no ta aplicabel pa casa ni e yiunan. Ora cu Arubiano ta casa cu un persona cu no ta Arubiano, automaticamente e por bin Aruba pasobra e ley aki no ta aplica ariba dje. Bo ta acepta e derecho di e Arubiano pa e tin su famia. Ora cu e cambionan a bin, e articulo ey sub d, a wordo kita. Kier meen e momento ey e famia di e Arubiano no ta protegi mas. Kico minister a haci? E ta bisa cu e casa mester bay pidi un permiso tambe. Anto e mester pidi e permiso ey tur aña. Si bo ta un Arubiano y bo ta casa cu un stranhero of bo ta casa caba cu un stranhero den futuro, bo tin cu bay busca un permiso pa bo casa, bo tin cu bay DIMAS y bo tin cu bay proba cu e matrimonio aki ta di berdad. Con bo ta bay proba cu bo matrimonio ta di berdad? Con ta bay controla esey? Bo señora a drumi na cas of no a drumi na cas, nos a come mesun cuminda. E minister ta bay traha un maneho, anto a base di e maneho ey e ta bay determina si un matrimonio ta di berdad of ta un matrimonio ficticio. Awor nos no mester bisa cu nos mester acepta e berdad. Matrimonio ficticio esey nos no kier. Den practica esey ta existi pero tin un ley cu ta proteha esey articulo 71a Ministerio publico por tuma accion na momento cu e sa cu un matrimonio a wordo cera djis pa bo haya e oportunidad pa bo biba na Aruba ministerio publico por bay corte y anula e matrimonio ey. Nos tin proteccion den nos leynan pa evita un matrimonio ficticio. No tabata necesario pa haci e cambio cu e minister a haci. Bo ta haya preocupacion hopi grandi pasobra bo ta sinti awor cu full esaki ta bira degenerante ora cu bay tende kico e maneho di e gobierno ta bay ta. No a publica si un Arubiano bay casa cu un stranhero. Aunke bo ta casa pa 2 aña caba den futuro, bo tin cu bay tur aña bay pidi e permiso ey y demostra cu e matrimonio ta di berdad. De parti di MPA esaki no ta aceptabel. No por ta asina cu bo tin cu bay DIMAS y DIMAS ta haci bo e pregunta, ta controla bo bida, ta controla bo matrimonio, anto dicidi si ta si of no, anto si bo casa por keda Aruba. MPA ta bisa cu esaki ta gewoon di mas. Bo no por accepta esey. Nos ta Arubiano, nos a den nos pais y nos tin e derecho pa nos famia ta cu nos. No por ta asina cu bo ta bin ta controla mi. E mocion a trese na minister mesora y MPA ta urgi gobierno pa cambio e LTU cu e casa y yiunan di un yiu di tera automaticamente ta wordo admita aki na Aruba y tanten cu e ley no a wordo cambia pa anticipa yiunan como automaticamente admiti. Sra. Kock ta bisa cu den su opinion e ta hopi patriotico. No por ta asina cu si mi ta casa y den mi mesun pais tur aña mi tin cu bay DIMAS, ta depende ken ta sinta ayanan, mi tin cu splica tur mi shirishiri di mi cas ta con nos ta come, ta con nos ta drumi, pa determina si mi casa por keda Aruba. Den futuro ta depende di minister su maneho si bo casa por keda Aruba. Pa MPA esaki no ta aceptabel y a duna Minister 3 luna di tempo, ora cu a trece e preocupacion aki dilanti pa e trece e cambionan, pero e no a haci esey.

### Sra. Romano di Servicio di Impuesto

# Dia 2 di Oktober ta e ultimo dia pa entrega e formulario di belasting



STA. CRUZ -- Den un entrevista haci cu sra. Romano di Servicio di Impuesto, el'a comenta cu e entregamento di e formulario cu inspector a otorga cu fecha oficial di 1 di Augustus ta vence dia 2 di Oktober. Esaki ta e termino di dos luna cu cada cliente ta haya pa yena y entrega su formulario. Den caso e e cliente ta ripara cu e no ta bay alcanza pa dia 2 di Oktober e por haci un peticion y ta pidi inspector pa prolonga e termino.

E peticion aki e por hacie por escrito y mester drenta si no mas laat cu dialuna awo. E ora ey inspector ta bay mande un carta y bise cu ta loke y e ta haya dos luna mas di tempo pa e por yena y entrega su formulario. E ora ey e ta haya te cu December e tempo ainda pa por entrega su formulario. Tur hende cu a haya un formulario di declaracion por haci'e. Solamente mester pidi e peticion pa e prolongacion aki no mas laat cu dialuna awor.

Un persona por haci su peticion ainda dialuna awo caminda e ta pidi e prolongacion di e termino aki. E por haya e formulario di prolongacion na Servicio di Impuesto mes na e oficina principal. Of e por bay ariba e website www.ciad.aw e ta download e formulario eynan y e ta yene y entrege. Entrante awe lo tin riba e website e formulario di prolongacion y bo por mail e di biaha pa Servicio di Impuesto. No mester di print e y entrege personalmente. Via di computer mes bo por regla esey. Manera bo subi e website bo ta haya e formulario aki riba e prome pagina. Y den e konopinan na banda bo ta haya esun cu yama formulieren, bo ta klik riba dje y bo ta rondia esun di uitstel IB. Bo ta habri e formulario y yene on line y despues mail e di biaha.

Tin hopi persona cu a entrega nan formulario caba. Na final di Juli caba basta formulario a drenta y segun sra Romano nan ta hopi satisfecho cu esaki.

A otorga mas of menos 28 mil formulario Y bo ta spera tambe cu mas di 20 mil formulario ta bay drenta den e temporada di e dos lunanan. E resto ta drenta mas laat.



**De Minister van Justitie is voornemens in het openbaar aan te besteden:**

Het project: **Levering van d.m.v. leaseovereenkomst achtentwintig surveillance-voertuigen t.b.v. Korps Politie Aruba.**

**Volgens bestek D.O.W. – nr. 23, dj. 2006**

Korte omschrijving van het werk:
**Het werk bestaat uit het leveren van achtentwintig surveillance-voertuigen aan het Korps Politie Aruba d.m.v. een leaseovereenkomst voor een periode van 4 jaar.**

Uitvoeringstermijn: 4 maanden na datum van gunning.

Het bestek is vanaf **25 September 2006** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 200,-.
De betaling te voldoen bij de kassiere van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **25 September 2006** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **27 September 2006** om 10:00 v.m. te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **29 September 2006.**
De openbare aanbesteding vindt plaats op **27 October 2006** om 11:00 v.m. op het kantoor van de Directeur van de Dienst voor Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bewijs van inschrijving in de Kamer van Koophandel.
**Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsbiljet met bijbehorende offertelijst.**

# Comentario di FTA riba Sales-Tax

STA. CRUZ – Cuminzamento di luna di September SDU a haya un splicacion di e departamento economico y departamento di impuesto caminda cu nan bin duna un splicacion di con e belasting ta encera. E tabata un presentacion masha bon mes hinca den otro riba e opdract cu nan a haya. A base di e opdracht ey a wordo presenta. E tabata un presentacion hopi detaya caminda cu pa nos e falta contenido. Mirando cu Gobierno ta bisa constantemente cu e no ta haya su fair share y ta pesey e ta introduci un sales tax den e caso aki pa e haya loke e ta bisa cu e tin derecho riba dje. Segun nos, cu e mester ta un budget neutral pa motibo cu no por ta posibel cu e clase trahador, cu prome cu e ricibi su salario ya caba Gobierno a kita impuesto. Si companianan no ta pasa e placa na su destino anto e ora mester cana otro caminda. Mi no ta kere cu Gobierno ta bisa cu e impuesto cu nos como clase trahador ta pagando awor aki no ta e fair share cu nan mester. Nos ta pagando nos fair share. Si Gobierno ta bisa cu e no ta haya su fair share, e ta hay'e for di e otro companianan cu no ta contribui pa e caha di Gobierno. Pa motibo ey lo por bisa cu ta introduci un salestax pa haya e placa di hendenan cu no ta contribui cu e caha di gobierno. Tin hopi hende cu tin AZV y no ta contribui nada cu caha di Gobierno. Anto awor introduciendo e salestax ora di haci compras bo tin cu paga e tax extra ey y consecuentemente Gobiernotahay'e.Kiermeen ami cu ta paga impuesto prome cu ricibi mi placa mester haya un reduccion. Durante e splicacion ey nos no por a haya ta kico lo bira e porcentahe cu lo bay rebaha e belasting. Nos a comprende cu Gobierno kier introduci tres porciento (3%) riba e prijsnan. Locual nos a comprende tambe riba e ganashi di entrada Gobierno kier introduci 6%. Locual ta inaceptabel pa nos ta cu prome cu nos a ricibi nos placa den nos man ya caba nos a paga impuesto. Bao ningun circumstancia nos por paga mas. E ora ey e ta bira inaceptabel. Gobierno mester reduci e belasting directamente cu ami ta paga como clase trahador anto e ora ey haci un evaluacion si enberdad ami no ta bay paga mas. Si ami como clase trahador tin cu bay paga mas anto e ora e ta bay bira cu simplemente Gobierno kier mas placa pa e cubri su gastonan. Anto e ora ey e ta na adres robez.



## Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero:

# Mas servicio mas cerca di cas



STA. CRUZ--Den transcurso di añanan diferente maneho a keda implementa caminda hulpbestuurskantoornan a haya un rol masha importante. Awor a decidi di bin cu un maneho unda cu e hulpbestuurskantoornan lo brinda mas servicio na nos comunidad.

Nos tur por corda cu antes e servicionan di e hulpbestuurskantoornan tabata limita. Cu tempo poco poco e servicionan duna na e cliente a aumenta. Actualmente por haci uso di e hulpbestuurskantoornan pa por paga FCCA, SETAR, ELMAR, WEB, belasting. Esaki a resulta di ta sumamente eficiente, e servicio por sucede den tur distrito y mas rapido cu antes. Nos por bisa tambe cu e hulpbestuurskantoornan tin tur derecho di existencia y no manera cu opositornan politico ta insinua cu mester laga elimina esakinan.

Mirando e necesidad di pueblo mi a instrui diferente departamento (DIA, HBK y CENSO) pa bin cu un plan pa por amplia e servicio di e hulpbestuurskantoornan.

Awor nos ta asina leu cu pronto tur e hulpbestuurskantoornan lo ta online cu Bevolking (Censo Registro Civil), caminda e pueblo lo por haya tur informacion y documento cu antes ta na Censo so lo bo por a haya. Por ehemplo antes bo ta pidi un bevolkingsregister na hulpbestuurskantoor San Nicolas y bo mester a warda 2 pa 3 dia pa haya esaki. Pronto lo ta asina cu bo por acudi na cualkier hulpbestuurskantoor ariba nos isla y bo lo por haya esaki mesora.

Cu e paso aki ta spera cu e hulpbestuurskantoornan lo sigui ta un ayudo grandi pa e comunidad en general su comodidad. Mas servicio mas cerca di cas.

Tambe lo ta asina cu e nomber hulpbestuurskantoor lo cambia y e lo bira Oficina di Gobierno den (por ehemplo) Savaneta, San Nicolas, Sta. Cruz, Paradera, Noord.

Diabierna awor 29 di September 2006 lo tin apertura di hulpbestuurskantoor Paradera, despues cu esaki a muda for di Piedra Plat.

### Segun sra. Monica Kock di MPA:

# E gobierno aki a haya un brevet van onvermogen di Hulanda

STA. CRUZ -- Den e miljoenennota Hulanda ta trece diferente punto dilanti. Den e miljoenennota ta para cu gobierno no ta mantene e responsabilidad necesario. E responsabilidad no ta adecuado. Nan no kier bin aki maneha nos pais. E maneho di Aruba den wowo di Hulanda no ta adecuado, nan ta faya. Nan ta trece un punto dilanti caminda nan ta bisa cu nan por intercepta. Hulanda ta bin cu diferente medida. Continuamente nan ta bin cu dialogo pa drecha e situacion na Aruba. Protocol cu a kita e cartera di naturalizacion y permiso di stranhero di minister Croes y a pone bao



di minister Wever y a pone un management team na Hulanda cu tin algo di bisa. A dicidi cu e hefe di Cuerpo Policial lo ta un Hulandes y lo cay bao di gobierno di Aruba y no bao di minister di Husticia. Sra. Kock ta bisa cu minister Rudy Croes ta minister ariba papel. Ora cu bo lesa e protocol, bo ta mira cu ta un experto di Hulanda ta cuminza maneha e cuerpo policial. E korpschef aki ta bay traha bao di e responsabilidad di gobierno di Aruba y e ministernan di Hulanda hunto cu e ministernan di Aruba ta esun cu tin e toezicht ariba esaki. Hulanda ta keda vigila con tur esaki ta bay. Kier meen mas control ariba locual nos ta haci aki. Pasobra e gobierno aki no ta hiba un maneho adecuado manera e ta suppose di hiba. Nan no por maneha e pais aki. Cada 6 luna gobierno mester duna relato financiero na Hulanda. Cada 6 luna tin cu duna un verslag pa waak kico bo a haci y con bo a haci'e, si a soluciona problema si of no. Ta bon cla cu Hulanda ta poniendo su man aden, pasobra gobierno aki no por maneha e pais y no por haci'e na un manera adecuado. Hulanda kier evita cu e ciudadanonan ta haya mas sla . E ta un punto cu ta hopi preocupante mes pa Aruba. E gobierno aki su maneho no ta wordo acepta pa Hulanda. Ta cuanto protocol mas tin cu bin? Kizas tambe lo bin un control door di Hulanda pa finanzas. Tabata tin hopi discusion over di e prome protocol. Ya Hulanda na un manera fini a haya cartera di Husticia bao di dje. Tambe cartera di Finanzas, pasobra minister mester raporta cada 6 luna. Esaki ta demostra cu e ministernan cu nos tin no por carga e responsabilidad. E ta bira un brevet van onvermogen pa e gobierno aki.



### Remitido

# Na sra. Monica Kock MPA

Ta pesey mes e ley di LTU bieu articulo 1 sub d, cu ta bisa: Valido pa e TEMPO CASA y BIBANDO CU, a wordo cambia. Pakico??? E ley aki ta esun cu mas a wordo abusa di dje door esnan cu a casa ficticio. Es decir esnan cu no a cumpli cu e ley di Codigo Civil articulo 71 A cu ta bisa cu tal matrimonio no ta basa ariba leynan sagrado di matrimonio sino cu e meta tabata di haya entrada na Aruba pero cu tempo, tin biaha masha corto, ya caba cada un ta biba na diferente adres y tin biaha hasta cu otro pareha cu no ta nan pareha. Y kico por a haci contra nan?? NET, NET NADA. Sin papia mes di e yiunan cu no ta yiunan di matrimomio pero cu tambe a haya derecho pa drenta Aruba cu tur consecuencianan cu awe Aruba mester biba cu nan. Sin conta tambe e problemanan ora di parti herencia. Un desaster total. Anto esaki ta locual abo y bo partido kier pa continua???

Si un matrimonio ta segun amor verdadero, ningun Arubiano no mester di tin miedo cu tal reglanan nobo. Nos tin suficiente mecanismonan di control pa detecta esakinan, na moda di bisa hole nan. Ta e mesun Arubiano/a aki nos kier proteha. Mester bin un cooperacion di tur instancia e.o. Censo, D.I.M.A.S. y e familiarnan pa ora detecta esaki pa nenga sea e matrimonio di tuma lugar y/of laga e persona aki drenta Aruba. Ta e minister di estranheria al fin y al cabo ta carga responsibilidad politico. Codigo Civil articulo 71 a no ta asina cla manera bo ta pensa. Mi persona a pasa den varios experencia masha desagradabel mes pa por a logra preveni matrimonio ficticio, corda di por a logra anula un, a sabiendas cu ta un matrimonio ficticio. Cu nos por mehora e control aki pa proteccion di nos Arubiano/a nan mi ta sigur di esey despues di a aplica e reglanan nobo. Cambia semper nos por cambia leynan pa proteha nos Arubiano/a nan. Sans rancune.

Politicologo crioyo contra matrimonio ficticio



Parke Nacional Arikok ta avisa cu oficina principal lo ta cera dianan 28 y 29 di September, pa motibo di mudamento.

Entrante 2 di October 2006, oficina di Parke Nacional Arikok lo reanuda servicio na Santa Cruz 82-A, unda antes tabata Regalos Lumaran.

E numbernan nobo di telefon y fax lo ta 5851234 y 5851235.

## Opinion Publico

*Awor por mira pakico Obispado a laga Rudy Lampe bay anto liher...*

# Sr. Rudy Lampe mester presenta prueba di e acusacion contra Marisol Lopez Tromp den 24 ora sino ta keda proba cu un biaha mas e ex pastoor aki ta un gañador first class

Abusando di su previlegio como parlamentario Rudy Lampe un biaha mas a mustra cu di berdad e no tabata merece di keda como pastoor, pasobra di berdad e ta un mentiroso y ta lanta falso testimonio contra su prohimo. Rudy Lampe tin un waslijst serio contra su persona relaciona cu e forma cu el'a traha como pastoor. Un rumor insistente ta e escandalo den un poblacion di Indian na Mexico. Awor Rudy Lampe a bay Tanzania y ta bin bek manera cos ta "Lucifer" mes el'a wak y ta bin baha su susto riba Minister Marisol Lopez Tromp. Parlamentario Maduro ta lamenta cu un mentiroso manera Rudy Lampe a bautiza su yiu, anto kico e comunidad cu a rindi nan confianza den Rudy Lampe como pastoor ta pensa awe. E berdad ta cu awe Aruba y pueblo por mira e motibonan exacto pakico Rudy Lampe a bira politico. Simplemente pasobra e ta hambra pa cos y ta cana susha tur hende drechi cu su cara di lamchi cu e tin. Rudy Lampe mester tin e hombreza di bin den publicidad cu e pruebanan y stop di ta haci shiheria cu 'nan di y cu e la tende'. Inmunidad di un parlamentario ta un previlegio y una vez cu esaki ta wordo usa pa shisheria e ta perde su contenido y valor. Rudy Lampe awor mester enfrenta e realidad cu su declaracion ya cu den un comunidad chikito manera Aruba por a nota cu masha hopi hende a keda disgusta cu e forma con Rudy Lampe a bin ta papia den parlamento pa despues ora e bay den un medio di prensa e ta purba na sconde cu e no a bisa asina, cu ta nan a troce su palabra. Si ta pueblo mester paga un hende manera Rudy Lampe como parlamentario, anto pueblo ta malgastando 4 aña di un salario barbaro pa un hende cu no ta sirbi pa nada. Rudy Lampe a campaña na aña 2001 cu e lo hiba un politica limpi y respetuoso. Dios spaar hende cu si el'a campaña cu otro meta anto awe hasta Papa di Roma lo ta ladron.

# COBRANZA PROVISIONAL DI "WINSTBELASTING" 2006

## E di ocho termino di pago ta caduca dia 30 di September

STA. CRUZ-- Relaciona cu e cobranza provisional di impuesto di ganashi (voorlopige aanslag winstbelasting) 2006, Servicio di Impuesto ta informa tur cliente cu e di ocho termino di pago ta caduca dia 30 di September 2006.

Debi cu ta trata di un cobranza di e aña aki, Ley General di Impuesto (ALB) ta permiti e cliente pa paga e cobranza den mes tanto luna cu ta resta den e aña, cuminzando cu e luna despues di e fecha di cobranza. E cobranza menciona ta fecha 31 di Januari 2006. Esey ta significa cu e cliente tin 11 luna pa paga su cobranza. Pues, pa dia 30 di September 2006 e cliente mester tin 8/11 parti di e cobranza paga y asina e ta continua cada luna te cu dia 31 di December.

Servicio di Impuesto ta conseha tur cliente pa tene cuenta cu e terminonan legal y haci e pagonan manera stipula. Esaki ta importante pa evita posibel inconvenencia relaciona cu cobramento.



# Entregamento di formulario di declaracion di "inkomstenbelasting" 2005 na otro localidad

## Entrante awe diahuebs ta entrega e formulario na otro localidad

STA. CRUZ--– Relaciona cu entregamento di e formulario di declaracion di impuesto di entrada (aangiftebiljet inkomstenbelasting) di aña 2005, Servicio di Impuesto ta participa lo siguiente.

Otro localidad: Servicio di Impuesto ta consciente cu tur aña e entregamento di formulario di declaracion den e ultimo dianan prome cu e ultimo fecha (esta 2 di Oktober) ta crea rij largo den e edificio na Paardenbaaistraat. Esaki, debi cu e edificio aki no ta brinda suficiente espacio pa acomoda e cantidad grandi di cliente. Pa haci e entregamento di e formulario mas facil y rapido, Servicio di Impuesto ta pidi su clientenan pa entrante diahuebs awor, dia 28 di September, entrega e formulario na e edificio di Maduro & Sons den Rockefellerstraat, Oranjestad, na local 3-D. E localidad aki ta situa schuin pabao di e edificio di impuesto na Oranjestad; banda di e local unda publico por a busca su plachi di number di auto e aña aki.

2 di Oktober ta cerca: Manera ta conoci, e aña aki Inspector di Impuesto a otorga e formulario di declaracion cu fecha oficial di otorgamento dia 1 di Augustus 2006. Esaki ta significa cu tur cliente cu a ricibi e formulario ta haya 2 luna pa yena y entrega e formulario bek na Servicio di Impuesto. E termino di 2 luna aki ta vence dialuna awor, dia 2 di Oktober. Kier meen na e momentonan aki ta falta solamente algun dia mas.

Prolongacion di termino: Den caso cu e cliente no ta alcanza pa entrega su formulario dialuna awor, e tin posibilidad pa pidi Inspector pa prolonga e termino di 2 luna. Pa prolongacion di termino, e cliente mester haci un peticion por escrito y entrega esaki no mas laat cu dia 2 di Oktober proximo.

E ora ey, Inspector lo duna e cliente 2 luna di tempo extra pa yena y entrega e formulario. E extra 2 luna aki ta vence dia 1 di December proximo. Tur cliente cu haci un peticion pa prolongacion di termino lo haya un carta di confirmacion di Inspector di Impuesto via post.

Haci peticion: Pa haci e peticion pa prolongacion di termino, e cliente por usa e formulario "aanvraag eerste uitstel indiening aangifte inkomstenbelasting/premies volksverzekeringen". E formulario aki ta obtenibel na Servicio di Impuesto mes, na loket di informacion of na e local nobo situa na Rockefellerstraat (menciona akiriba).

Servicio nobo: haci peticion "online": E formulario di peticion tambe ta disponibel riba e website www.siad.aw. Pa yuda e cliente mas rapido y facil ainda, Servicio di Impuesto ta introduci su servicio online. Riba e pagina principal di e website e cliente ta scoge pa "Verzoek uitstel IB 2005 via e-mail" y lo haya e formulario menciona riba su monitor. Via su computer e cliente ta yena e peticion y manda esaki di biaha via e-mail pa Servicio di Impuesto. Pues, e cliente no tin mester di print, firma y entrega e peticion personalmente na oficina principal. Alabez tin un manual (handleiding) disponibel tambe riba e website pa guia e cliente ora di haci e peticion electronico.

Importancia di e formulario: Yena y entrega e formulario di declaracion no ta djis un obligacion di nos tur pero tambe e ta hopi importante pa e trabao di Inspector. Solamente pa medio di e formulario e cliente por yuda Inspector haya un bista cla di e entrada fiscal. Alabez e cliente ta haci uso di su derecho pa declara su gastonan cu ta fiscalmente aceptabel. Di e manera aki e cliente lo ricibi un cobranza basa riba e entrada fiscal real. Pues, door di yena y entrega e formulario na tempo, e cliente ta evita cu Inspector ta bay calcula e entrada fiscal. Ademas e cliente ta core risico cu e ta haya boet, cual ta 5% di e debe di impuesto cu un minimo Afl. 250,- y maximo Afl.10.000,-.

"Persoonsnummer" ta obligatorio: Servicio di Impuesto ta recorda cu ta obligatorio pa tur contribuyente tin su number di registro miho conoci como persoonsnummer. Den caso di pareha casa esaki ta encera cu e homber y e señora mester tin nan persoonsnummer menciona den e formulario di declaracion. Den mayoria caso di pareha casa ta e hende muher no tin su persoonsnummer.

Den caso cu e cliente no tin su persoonsummer, e por haci un peticion pa persoonsnummer na e localidad situa na Rockefellerstraat (menciona akiriba) tambe. Un persoonsnummer lo wordo otorga a base di e peticion hunto cu un prueba di identificacion original (paspoort/cedula/rijbewijs/carchi di AZV).

Trece copia: Servicio di Impuesto ta haci un peticion na tur cliente pa na momento di entrega e formulario pa bin cu un copia tambe di esaki pa por pone un stempel riba dje cual lo keda tambe como prueba di entregamento.



**BEKENDMAKING**

Bij vonnis van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba van 18 September 2006 is Willem Maarten van Baren, wonende te Paradera 111, in Aruba, in Staat van faillissement verklaard met benoeming van mr. J.A. van Voorthuizen tot rechter-commissaris.

De Curator
Mr. K. de l'Isle
Arulex Center, Punta Brabo
Oranjestad, Aruba
Tel: 582 2138 / Fax: 583 2383
Email: Kdl@lawyersaruba.com

### Segun Minister Presidente Nelson Oduber:

# AVP no por tira culpa riba Minister Presidente, Nelson Oduber pasobra nan no a percura pa skirbi nan nomber



STA. CRUZ—Despues cu Minister Presidente di Aruba ayera den Parlamento a presenta e presupuesto di Asuntonan General. A surgi un incidente, na unda cu ningun parlamentario den oposicion no a paga tino, na momento cu nan a haya e oportunidad pa inscribi nan nomber pa na por a hiba palabra. Despues cu nan tur a rabia, a purba di tira e culpa riba Minister Presidente cu e ordo y e complot a wordo orkestra pa su persona. Ariba esaki Minister Presidente tabata tin e siguiente comentario ayera den parlamento di Aruba. Minister Presidente a sigui bisa cu nan a bin eyden pa trata un presupuesto y cu tur consehero. Nan no a bin den parlamento, pa haci otro cos. No por tira culpa, ora un dado momento bo ta 'dejado', cu awor tin un situación asina. Nan di MEP no ta forma parti di nan negligencia. Esaki ta un responsabilidad di cada un miembro di Parlamento den su totalidad, con nan ta eherce nan trabao. Minister Presidente mes a haci e trabao den parlamento pa hopi aña, pesey mes e no ta kere cu ta mucho di siña con un parlamento ta funciona. Anto kico ta e tacticanan di bida? Semper nan ta bisa, cu ta abo mester ta cada rato alerto y atento, pa haci e trabao na un manera debido. Pesey mes Minister Presidente Nelson Oduber, no por siñabo con bo mester haci bo trabao. Pasobra si awa ta yobe na Madiki ta culpa di Nel Oduber, si solo no a sali tambe ta culpa di Nel Oduber. Pues e blame theory mester stop. Tur hende mester asumi nan responsabilidad y admiti cu nan a comete un eror. Esaki en bez di cada rato purba di culpa otro hende pa e foutnan cu nan mes a haci.

# COBRANZA DI "GRONDBELASTING" 2006

### E di tres termino di pago ta vence dia 30 di September 2006

STA. CRUZ--– Servicio di Impuesto ta recorda tur cliente cu a ricibi un cobranza di impuesto riba propiedad inmobil (grondbelasting) pa aña 2006, cu e di tres termino di pago ta vence dia 30 di September 2006.

Manera conoci, ley ta permiti pa paga e cobranza den cuatro termino. Cada termino ta consisti di tres luna (cuartal) y ta caduca e delaster dia di cada tres luna di e aña coriente. E termino legal cu a caduca caba na momento cu e cobranza a sali, por wordo paga dentro di un luna despues di e fecha di e cobranza. E cobranza di aña 2006 ta fecha 16 di Mei 2006. Esey kier meen cu e prome termino di pago igual na 25% di e sma di cobranza a vence dia 16 di Juni 2006. E resto di e cobranza por wordo paga durante e resto di aña 2006 bao condicion cu na final di cada tres luna di aña tin cada bez 25% mas di e cobranza full paga. Kier meen cu:

- pa dia 30 di Juni 2006 ya 50% di e cobranza mester ta paga;
- pa dia 30 di September 2006 ya 75% di e cobranza mester ta paga y
- pa dia 31 di December 2006 ya full (100%) e cobranza mester ta paga.

Esakinan ta e fechanan cu cada bez un parti (25%) di e cobranza ta caduca. En caso cu e cliente no a paga of no a paga suficiente riba e terminonan cu ya a pasa, e ora ey Servicio di Impuesto por cuminza cu e proceso di cobramento mesora despues cu un termino caduca. Esaki ta significa cu lo no tene cuenta mas cu e demas terminonan legal pa haci e otro pagonan. Por ehempel: den caso cu un cliente tin placa pa haya bek y despues di e fecha cu e di tres termino aki a caduca, ainda e no a paga 75% di e cobranza, e ora ey e suma di e cobranza di grondbelasting lo wordo desconta completamente for di e suma cu e cliente mester haya. Pues, practicamente e cliente ta perde su derecho pa paga e resto di e cobranza den e siguiente terminonan legal. Ta consehabel pa tur cliente tene cuenta cu e terminonan legal aki y haci e pagonan manera stipula.

Mas informacion: Pa mas informacion encuanto grondbelasting en general of e cobranza di grondbelasting 2006, por acudi na Servicio di Impuesto, seccion di grondbelasting na L.G. Smith Boulevard 110 (exedificio di VAD) of tuma contacto na telefon 583-8971 of via fax number 582-6894.

### Segun Ady Thijsen, parlamentario di MEP:

# AVP no ta haya ni un 1 voor de moeite, un 0 nan ta haya

STA. CRUZ- Ta un berguenza cu Parlamentario ta wordo paga door di pueblo y nan no ta ni haci nan huiswerk. Nan no ta ni pone atención, tampoco nan sa nan reglanan. Awor bo kier ta wrong y strong! Bo ta fout y bo tin cu acepta cu bo ta fout y no bin cu smoesjes. Tin un dicho ta bisa cu: 'Cabaron que se duerma se le lleva la coriente!' Pesey mes AVP no ta haya ni un 1 voor de moeite, 0 nan ta haya. Awor figura bo awor cu ta e hendenan ey cu no ta let op; nan no ta haci nan huiswerk, nan kier dirigi e pais aki. Pesey mes nos ta gradici Dios, cu nos tin un Minister President cu su experiencia cu por guia e pais aki. Pasobra ta cosnan serio tin cu ta pasando y nos tin di tene e pensamento di e realidad cu nos ta biba aden. Pesey mes nos di fraccion di MEP ta sostene e presupuesto di Minister, pasobra e ta responsabel, serio. Gradiciendo Dios cu nos tin un gobierno cu ta trahando duro pa e pueblo aki.

# Solo Real Estate

## Tel: 7380101

**Cas y Edificio comercial na benta of na huur:**

**Commercial Property  for sale at Prime location in Noord:**
Located on the main road of Noord
Builded 900m2 – Total land 1800m2
4 spaces rented on long term contract. Avialable for rent: 4 spaces
For info call: 5622828 – 7307000 - 7380101

**Prime locaction Commercial Property for sale in Sta. Cruz:**
Located on the main road of Sta. Cruz –
between Taco Bell and KFC Land +/- 500 m2  - Phone: 5623265

**House for sale / for rent in Sta. Cruz on the main road:**
Macuarma # 54 - Good for commercial purposes
1 spacious room – 1 regular room / 1 appartment / spacious parking spaces
Land +/- 700m2  - Phone: 5623265

**Warehouse for rent:**
Situated in Sta. Cruz – 250 m2 / 400 m2 / or 650 m2
Sta. Cruz 60 – In front of Taco Bell Afl. 25.00 per m2 – Phone: 5623265

## House for sale or for rent in Wayaca:



For Sale for AWG 340.000.00 Beautiful home 3 bedrooms, 3 baths, living room, Kitchen, Porch, + Appartment very close of Airport Reina Beatrix Aruba - Plantenrust no. 6 – land 772 m2 / Build: 215m2 + Apartment 40m2
Phone: 594-2673

Bo kier bende bo cas?  Nos por busca cumprado pabo. Yama nos na 7380101

***Mester tin un taxatie no mas bieu cu 1 aña***




# Campo di entrenamento pa Hisamento di Peso a finaliza



STA. CRUZ -- Diamars anochi Aruba Amateur Weightlifting Association a finaliza nan Campo di entrenamento cu a tuma lugar den Compleho Deportivo Frans Figaroa for di 11 pa 27 September 2006. Esaki a sosode cu un brindis chikito y entregamento di certificado pa tur e participante nan. Presente tabata presidente di Aruba Sport Unie Sr. Gerald Franca. E certificadonan a wordu entrega door di Sr. Emiterio Bareño.

Aruba Amateur Weightlifting Association kier a gradici e entrenadornan Dionisio Rozalina, Hugo Themen, Emiterio Bareno, Edsel Vos y tur e hisadornan cu a participa ta: Herve Ruiz, Junior Faro, Patrick Hoek, Patrick Vrolijk, Alexander Dick, Johan Farro, Michael Bareño, Anthony Martinus, Kamila Bialkowska,Julissa Canergieter, Valerie Figaroa.



# Entrenadornan Cubano pa Basketball, Ciclismo y Judo a yega Aruba



# Cacique Macuarima School a ricibi bishita di Brandweer



SOLO Di Pueblo

DEPORTE

Local

# S.V. Britannia Bright Bakery contra Ind. Caravel




STA. CRUZ -- Diasabra awor lo tin e tremendo wega entre S.V. Britannia Bright Bakery contra di Ind. Caravel den Compleho Deportivo Guillermo P. Trinidad pa 8:30 di anochi. Acualmente S.V. Britannia tin 6 punto den dos salida mientras Ind. Caravel tin 4 punto den dos salida. Ta conoci cu S.V. Britannia y Caravel semper ta duna fuerte bataya ora nan enfrenta otro deportivamente. S.V. Britannia ta conta cu varios refuerzo e aña aki, pero Ind. Caravel tin un ekipo completamente renoba y por spera mucho mas for di Ind. Caravel e aña aki. Fanaticonan di bon futbol ta keda cordialmente envita pa diasabra awor.

# Grandioso Torneo di Biljart di Mini Teamnan

STA. CRUZ – TON-CA BAR billiard team ta organiza un tremendo torneo Mini Billiard Team. Cada team mester ta consisti di tres hungador. Cada set ta consisti di tres wega. Mester hunga tres set. E team cu gana dos set ta e ganador. E torneo lo tuma lugar dia 29 y 30 di September y 1 di Oktober na Cede di Ton-ca Bar Billiard Team na Coba Lodo. Weganan lo cuminza 8'or di anochi riba dianan 29 y 30 di September y tambe riba dia 1 di Oktober y lo termina pa 2'or. Pa inscripcion por pasa tur dia na Ton-ca Bar despues di 11'or di mainta of yama na tel: 585-7705. Prijs pa inscripcion ta Afl. 30,- pa cada team. Lo tin trofeo pa campeon y sub campeon. Tambe lo tin un suma cash como premio. Asina ta pasa inscribi personalmente of yama na e telefoon ya menciona ariba. E torneo aki lo tin hopi ambiente cune. Bin purba bo suerte. TON–CA BILLIARD TEAM kier a gradici di antemano tur participantenan pa e cooperacion.

# Patrimonio Cultural di Aruba ta mihor sirbi unabez restructura y traha hunto Gobierno lo hiba maneho integral cu Departamento di Cultura

STA. CRUZ--Kico ta cultura di Aruba? Kico ta determina cultura di Aruba? "Kico ta e identidad di Aruba? Dicon mantencion di cultura propio ta importante pa Aruba? Con por concientiza e poblacion di Aruba riba e importancia di inversion den cultura pa mantene esaki? Tur ta pregunta cu ta dificil pa contesta, simplemente pasobra ainda nos na Aruba no a defini esaki pa nos mes, ni tampoco pa otronan por comprende. Ora un pais, y su gobierno como organizacion, contesta preguntanan asina, esaki ta yuda duna vision y crea mision pa e maneho cu kier hiba como aporte na e desaroyo general. Mientras cu na Aruba tin hopi instancia cu ta traha riba tereno di cultura, esaki kizas ainda no ta produciendo loke nos tur kier logra riba e tereno aki. Tin lazonan di cooperacion, pero esakinan ainda por ser mehora pa hisa eficiencia y produccion di nos mundo cultural.

Pa logra esaki gobierno di Aruba a tuma e decision recien pa reorganiza Instituto di Cultura Aruba, mihor conoci como ICA. Dentro di poco lo tranforma ICA pa un Departamento di Cultura. Mescos cu ta caso cu Deparamento di Enseñanza, Departamento di Asuntonan Social y Departamento di Labor por ehempel, Departamento di Cultura lo tin como tarea principal traha riba un maneho integral pa Aruba y ehecucion di e maneho concerni.

Na Augustus e aña aki, Conseho di Ministeraaproba tambe e "Maneho Integral di Cultura" cu Ministerio di Cultura a produci aña pasa conhuntamente cu e gremio cultural. Pa por ehecuta e maneho integral di cultura Departamento di Cultura lo haya tarea y instrumentonan nobo pa por ehempel: 1) guia e maneho integral riba e tereno di cultura, 2) pone un infrastructura pa por hiba un maneho duradero y constructivo, 3) segura fondo y recursonan financiero substancial pa garantiza e maneho y integracion di e Cultura Arubano y 4) concientiza e pueblo di Aruba en general riba tur aspecto di cultura. Mirando e importancia di cultura pa Aruba y su abilidad pa contribui na combati criminalidad y stimula creatividad den tur sentido, conseho di minister ta considera e decision aki como uno clave pa un desaroyo exitoso di Aruba como pais. Ademas como un destinacion turistico ta importante pa Aruba por sigui desaroya su caracteristica- y aspectonan unico, cualnan ta resalta pa medio di un bon desaroyo cultural, como tambe pa medio di preservacion di herencia cultural y natural di nos isla.

Departamento di Cultura, lo tin un cuadro mas amplio pa ehecuta su tarea, pa asina tanto den cantidad como calidad, eleva e nivel di Aruba su cultura. Pronto Minister Ramon Lee, na nomber di Gobierno di Aruba, lo inicia atrobe cu e proceso di participacion publico na cual tur instancia y publico en general ta traha hunto pa yega na consensus riba e necesidadnan pa e maneho integral pa cultura.

# Entrenadornan Cubano pa Basketball, Ciclismo y Judo a yega Aruba

STA. CRUZ -- Dialuna 25 di September, IDEFRE a presenta e entrenadornan Cubano solicita pa federacionnan di basketball, ciclismo y judo. Minister di Deporte Sr. T. F. Ramon Lee ta haciendo su maximo esfuerzo pa contribui cu e desaroyo di e nivel competitivo di deporte na Aruba. Ehempel di esaki ta e yegada di tres entrenador specialisa den basketball, ciclismo y judo cu durante un periodo di un aña lo traha hunto cu e tecnico y atletanan di e fedracionnan concerni.

Pa Aruba Basketball Bond a yega e entrenador Arsenio Rodriguez cu a yega di traha caba cu basketball durante Wega di Reino na 2003 y despues tabata na Aruba pa un periodo di 6 luna for di October 2005 pa un otro proyecto di basketball. Dirigentenan di basketball a keda satisfecho cu e trabaonan realiza pa Arsenio Rodriguez cu a motiva nan desicion pa pidi su servicionan pa un periodo mas.

Federacion di Ciclismo (AWB) tambe a solicita un entrenador for di principio di 2005 pero a surgi hopi contratiempo cu a causa e tardanza di e entrenador pero tur documentacion y permisonan a keda cla y e entrenador Felix Carbonell tambe a yega Aruba. Aruba Wieler Bond a mira e necesidad pa trece un entrenador cu conosemento mas amplio y cu experiencia pa yuda engrandece e deporte di ciclismo y tambe pa traha riba un plan di largo duracion.

Aruba Judo Bond ta otro federacion cu a solicita servicionan di un entrenador cu mas experiencia y haya Alexis Contreras cu tambe tabata na Aruba durante e periodo October 2005 pa April 2006.

IDEFRE a informa e representantenan di cada federacion riba nan responsabilidadnan y tambe riba e condicionnan di e disponiblidad di e entrenadornan como dirigente. IDEFRE lo hunga un rol di control y lo evalua e trabaonan di e entrenadornan hunto cu e federacionnan.

E posiblidad di por a contrata e entrenadornan ta danki na Lotto pa Deporte, Comision di Subsidio, y Ministerio di Labor, Cultura y Deporte.

Durante di e encuentro tabata presente, Sra. Carmen Loefstop di basketball, Sra. Dencha Werleman di ciclismo, Sr. Dolf Croes di judo, Sr. Jerry Gomes, secretario di Sportsubsidie Commissie, Sr. Angel Tromp di IDEFRE, y Sr. Jessy Beukenboom, Director IDEFRE.









# Awe ta dia Internacional di hendenan sordo

STA. CRUZ – Awe ta dia 29 di September, Dia Internacional di Hendenan Sordo.E sordera ta e dificultad of e imposibilidad di usa e sentido di oido, debi na un perdida di e capacidad auditiva parcial (hipoacusia) of total (cofosis) y unilateral of bilateral. Asina, un persona sordo lo ta incapaz of lo tin problema pa scucha. Esaki por ta un rasgo hereditario of por ta consecuencia di un enfermedad, traumatismo, exposicion a largo plazo di boroto of medicamentonan agresivo pa e nervio auditivo.

**Caracteristicanan clinico**

Pa comproba e grado di sordera di un persona, ta haci un test di audiometria, di manera cu un persona cu sordera por tin problemanan den e percepción corecto di e intensidad (decibelios) of di e frecuencia (hertzios) di sonidonan relaciona cu e lenga oral y ta frrecuente cu ta duna resultadonan diferente pa cada oido. E perdida di e capacidad auditiva generalmente ta wordo describi como leve, benigna, modera, severo of profundo, dependiendo di dicha prueba. Generalmente, ora un mucha cual perdida di e capacidad auditiva ta supera e 90 dB, ta wordo considera e ora ey cu e tin mester di un metodo educativo specifico pa personanan sordo.Te awor aki, por wordo diferencia cuatro tipo di perdidanan auditivo:

**Perdida auditivo conductivo**

Causa pa enfermedadnan of obstruccionnan den e oido exterior of medio (e viajan di conducción atravez di cualnan e sonido ta yega na e oido interior), e perdida auditivo conductivo normalmente ta afecta tur e frecuencianan di e oido di manera uniforme, aunke no ta resulta den perdidanan severo. Un persona cu un perdida di e capacidad auditivo conductivo, por usa audifononan of por ricibi ayudo medico of operación.

**Perdida Auditivo sensorial**

Ta den e casonan caminda e celnan capilar di e oido interno, of e nervionan cu ta abastece, ta daña. E perdida auditivo por abarca for di e perdidanan leve pa esunnan profundo. Frecuentemente ta afecta e habilidad di e persona pa scucha cierto frecuencianan mas cu otro, di manera cu e ta scucha di forma distorsiona e sonido, aunke e ta usa un audifono amplificador. No obstante, den actualidad, e presentacionnan teconologiconan grande di audifononan digital ta capaz di amplifica solamente e frecuencianan deficiente, distorsionando inversamente e onda pa e persona sordo ricibi di e forma mas parecido posibel manera ta sosode cu un persona oyente.

**Perdida Auditivo Mixto**

Ta referi na e casonan cu ta existi aspectonan di perdida conductivo y sensorial, di manera cu ta existi problemanan tanto den e oido externo of medio y e interno. E tipo di perdidanan aki por ta debi na dañonan den e núcleo di e sistema nervioso central ya cu ta den e vianan pa e cerebro of den dje.

**Consecuencianan social**

Si e sordera ta specialmente fuerte, por afecta considerablemente den e forma caminda e persona sordo ta keda relaciona cu su entorno humano, na haya cu un limitacion serio den su capacidad di haya un via di comunicación den e canal auditivo, es decir, cu e lenga oral. Sin embargo, e manera cu ta wordo entendi e consecuencianan di incapacidad aki por varia considerablemente riba e manera di compronde sordera.

**Definicion pedagogico di sordera**

Según e prome perspectiva aki, e sordera por wordo parti den dos tipo: e prelocutiva y postlocutiva, dependiendo cu si el'a wordo produci antes of despues di adkiri e concepción abstracto di e lenga oral den e structuranan cerebral, normalmente rond di 3 aña di edad. No obstante, e personanan cu ta sordo for di chikito, ta expresa di forma natural cu un lenga di signo, na disparce e canal auditivo como medio di comunicación humano, kedando unicamente disponibel e canal visual.

E sordera prelocutiva ta menos comun, condiciona e comprension di e structuranan sintactico di e lenga oral, afecta den e dificultad di su pronunciación corecto, manera e entendimento corecto di diferente figura di e prosa of verso den e lenga oral, como e ironia, vooral esnan cu ta wordo capta pa un modulacion tonal di stem, cu, na momento cu e no wordo scucha, no ta capaz di compronde. No obstante, e gran mayoria di e problemanan ey, por wordo subsana cu un educacion bilingüe (lenga oral y lenga di seña) for di un edad tempran.

E sordera postlocutiva ta mas coriente y e problemanan ta similar na e sordera prelocutiva, cu e diferencia cu e persona ya a adkiri e concepción abstracto di e lenga oral, aunke, dependiendo di e edad, por predomina e uso di un lenga di singo.

**Antropologia social di sordera**

Estudionan reciente (for di e trabaonan haci di William C. Stokoe na 1960, fundamentalmente) ta propone na aborda e sordera for di un punto di bista antropologico. Un colectivo di persona sordo cu ta comunica entre nan por medio di un lenga di signo por wordo considera un comunidad lingüístico minoritario, cu un cultura propio. E literatura specializa hopi biaha e distincion entre Sordera, cu un mayuscula inicial, pa referi na e antropologico y sordera, pa defini clinicamente.

Dependiendo di e casonan, un persona sordo normalmente por desaroya un idiosincrasia cu e personanan cu ta comunica pa un canal visual, mihor bisa, cu e lenga di signo (LS), considerandonan como un colectividad cultural y social propio, diferencia, normalmente cu e definicion di Comunidad Sordo. E vinculo social entre e sordonan signante por ta hopi fuerte, debi, riba tur cos, na e aislamento social cu respectonan na e oyentenan, provoca pa e conocimento escaso di su problemática comun, of estilo di vida, manera e relacion social schaars pa motibonan di entendimento lingüístico.

Di hecho, den e colectividad ta wordo defini n anan mes como personanan sordo signante y por keda clasifica su entorno social entre oyentenan na e personanan cu no tin sordera (entre esnan cu por tin algun oyente signante, si ta conoce un LS), y e resto di personanan sordo cu, dependiendo e pais, por forma parti tambe di e Comunidad Sordo. Entre personanan sordo, ademas, e sordonan signante ta keda distingui di e personanan sordo oralista, mihor bisa, esnan cu no ta haci uso habitualmente un LS of ta usa un comunicación bimodal (lexico di un LS cu structura gramatical di un lenga oral). Por ultimo, ta e sordonan implanta, mihor bisa, esnan cu tin un implante coclear na lugar di un audifono, cu por ta signante of oralista.

En cambio, e personanan sordo oralista, mihor bisa, personanan sordo cu a ricibi un reeducacion intenso di lenga oral den nan infancia y cu no ta usa un lenga di signo como lenga vehicular (hopi biaha como consecuencia di un prohibición expresa pa e educadornan) por adopta un actitud di invisibilidad social respecto n anan condicion di persona sordo, tin biaha incluso no reconociendo como tal (recuriendo na otro definicionnan como discapacidad auditivo, hipoacusico, medio oyente, etc.) Asina mes, e grupo por asocia como personanan sordo unicamente esnan cu ta signante of por keda diferencia nan mes di esnan definiendonan como personanan sordomudo, specialmente esnan cu no ta papia un lenga oral corectamente den aspecto gramatical.

E ultimo definicion aki, di e sordomudez, di otro banda, ta wordo considera peyorativa pa e sordonan signante, pues ta considera cu "nan ta papia" (pa medio di un canal visual den LS). Asina mes, ta considera cu un analfabetismo halto di e lenga oral entre e personanan sordo no tin ningun relacion cu e mudez, sino na un fracaso di e metodo oralista den e sistema educativo den su infancia y hubentud. Di hecho, yama un persona "sordomudo" door di no papia un lenga oral corectamente, por ta equivalente na un "manco", un persona cu no por skirbi cu un grafia corecto, of "ciego y manco" door di no sa lesa y skirbi. Por ultimo, den e sentido estricto, e "sordomudez", solamente por ta aplicabel na esnan cu ta padece sordera y ademas ta incapaz di genera sonidonan humano pa ausencia of e daño di e cuerdanan vocal, siendo aspectonan independiente entre nan.




# Alzheimer Fundacion Aruba ta gradici su sponsornan

STA. CRUZ--Directiva di Fundacion Alzheimer Aruba pa medio di e comunicado aki ta gradici su sponsornan, prensa y tur persona y compania cu a y cu te ainda ta sigui contribui grandemente na e trabaonan di Fundacion Alzheimer Aruba.

Tambe na e personanan cu a inscribi espontaneamente pa e pool di voluntarionan, e aña aki atrobe, nos di directiva ta duna nan un bon bini na e famia di Fundacion Alzheimer Aruba. Na e pool di voluntarionan nobo ta bay palabranan di hopi exito cu e retonan na caminda y un danki pa e confianza den e trabao di Fundacion Alzheimer Aruba.

E siman di SINTA TEAL 2006 tabata den un palabra EXITOSO!!!!:

Hopi informacion a ser duna pa medio di lecturanan na Banco, den programanan na emisoranan local, na CMB, na Misa Metodista, Centro di Bario Brazil y ainda ta drenta hopi peticion pa lecturanan pa diferente instancia cu lo ser efectua e diananan y luna dilanti porta.

E Alzheimers' Teal Ribbon 2006 Fundraising Jazz Gala Concert tabata asina exitoso cu e publico presente amante di Jazz a pidi pa mas di e evenementonan di tal indole.

Melva Houston y Provee Band tabata campeon y no cabe duda cu Delbert Bernabela y Cuarteto a estrena y duna tur locual nan tabata tin riba tereno di musica Jazz Caribense.

E anochi aki tambe tabata presente e pianista renombra di Curaçao "Dave "Ronchi" Mathew" cu a estrena cu su mannan magico riba piano.

Nos artistanan di Jazz Arubano, Ivan Quandus, Carlos Bislip, e baterista Jeremy Bonariba y e pianista Johnny Scharbaay por ser describi como e streyanan den universo riba e anochi aki y cu a duna tambe 100% di nan profesionalismo riba tereno di Jazz.

En corto e anochi aki tabata uno unico ya cu tabata e prome biaha den historia di Aruba cu un fundraising a ser haci cu musica di Jazz y cu un artista renombra internacionalmente cu a bini Aruba di buena fe pa contribui cu e meta noble pa recauda fondo pa esnan cu mas mester di esaki… e personanan cu un dia a traha duro pa comunidad di Aruba pero cu awor a perde entre otro nan memoria y calidad di bida. Un danki di curazon ta bay tambe pa sr. Giovanni Muller cu a aporta grandemente den e coordinación di e PR pa e siman aki, tambe un danki ta bay pa e MC campion di anochi aki sr. Tito Lacle cu a haci un trabao profesional. No cabe duda cu tambe mester felicita y duna reconocimento na sr. Martin Haselhoef FB di Ventanas del Mar, sr. Tendo Boekhoudt, sr. Janie Croes, sr. Raymichel Raymond (ESP), sr. Mirto Tromp, sr. Ruben Trappenberg, sr. Steinmetz di A.A.A., sra. Dika Fingal-Feliciana, e ontvangst comitee di Fundacion Alzheimer Aruba bao guia di sra. Patricia de Nobrega y sra. Judy Gilkes cu a haci un trabao profesional e anochi aki. Un danki tambe ta bay na sra. Magali Maduro cu a decora e ambiente fabulosamente y a demostra su profesion como e designer campeon! Last but not least un pabien ta bay na e comision di Actividad bao guia di sra. Olinda Rasmijn y miembronan di Directiva y e voluntarionan di Fundacion Alzheimer Aruba pa nan sosten y trabaonan incansabel den e lunananan cu a pasa. Un danki ta bay tambe pa e publico presente e anochi inolvidabel aki cu a contribui grandemente na e causa y cu a goza hopi e anoche aki.

Un danki tambe ta bay na Reverendo Thomasito Gibbs (Seed Of Life), Rev. Sydney Jacob (Iglesia Anglicano), Pastoor Wijbe Fransen y Rev. Relis Martin-Riley (Iglesia Metodista), sra. Tica Giel y su Coro, Gregory Goedgedrag y grupo di Gospel pa nan aporte sublime na e parti Iglesiastico riba 24 di September, cual tabata e ciere di e Siman di Sinta Teal 2006. Ainda falta mas fundraising pa yega na e suma di 160.000 florin pa e proyecto di "Safe Return Program & Safety in and around the home" y e Alzheimer's Helpline. Como presidente di FAA mi mester acentua cu Prensa y medionan di comunicacion a haci un trabao ehemplar durante e siman di Sinta Teal 2006. Pesey Boso como Prensa, e comunidad Arubano y impresanan tur a yuda di haci un diferencia ya cu "No Tin Tempo Di Perde (NO TIME TO LOSE). Nos tur mester pone mannan hunto pa frena e accidentenan cu e personanan cu demencia tipo Alzheimer ta ser confronta cu ne den comunidad y asina tambe alivia autoridadnan den nan trabao di buskeda di e personanan aki.

Un era nobo ta dilanti di porta caminda cu esnan cu ta sali for di cas, dwaal y perde no tin mester mas di haya nan morto na un forma asina indigno y cruel manera a y ta sosode ultimo añanan. Tambe lo ta un alivio pa esnan cu ta ser mara na cama of stoel pa nan tambe por tin un bida digno y e ehercicio necesario pa por cana liber den un ambiente di seguridad pa nan y nan cuidadornan.

E artista Melva Houston a keda impresiona di e calidad halto di e musiconan Arubano y e acogida den comunidad pa su musica Jazz / Blues y Gospel.

Tambe na Melva Houston cu a keda nombra como "Goodwill Ambassador" di Fundacion Alzheimer Aruba, ta bay un danki pa su gesto noble pa duna su aporte grandemente pa recauda fondo pa e proyectonan di Fundacion Alzheimer Aruba ya menciona. Cuenta bancario di FAA: RBTT Bank 12.51.511

# Anochi informativo awe nochi, diahuebs 28 di September na Filomena College MAVO

STA. CRUZ--"Filomena College Mavo ta desea di recorda tur mayor cu tin yiu cu ta bayendo Filomena College riba e anochi informativo cual lo tuma lugar awe, diahuebs dia 28 di September 2006 pa 6.30 p.m. na Filomena College Mavo, Weg, Sero Preto 4, San Nicolas. E anochi di informacion aki ta di vital importancia pa estudio di e studiantenan di dicho school. Splicacion lo wordo duna tocante nan sistema y structura di enseñanza.Durante e anochi aki e mayornan lo ricibi un boeki di information di school cu tur informacion relevante pa bon fuctionamento di e school.
Tambe mayornan ta haya e oportunidad pa intercambia activamente cu edocentenan di dicho school.

Mayornan lo wordo poni na altura tambe di e ultimodesaroyo di nan yiu. E docentenan ta spera presencia di tur mayor pa asina conhuntamente nan por guia e alumnonan riba un mihor futuro."

# Pronto lo cuminza cu curso pa umpire y upgrading pa arbitrahe

STA. CRUZ -- Proximamente lo cuminza cu un otro curso pa forma umpires nobo y tambe pa upgrade esnan cu ya tin algun experiencia cu arbitrahe di baseball/softball little league.

Nos tin algun aña caba ta trahando riba e nivel di nos arbitronan di baseball/softball, cu bon resultado.

Mester bisa cu nos arbitronan cu a sigui e ultimo cursonan ta bon prepara pa loke ta trata e dominio di e reglanan.

Loke mi por a observa ultimamente ta cu nan falta field experience. Ta mescos cu un boxeador cu ta train, pero no den un ring. Pa ora e drenta e ring, e ta bin realiza cu su especio ta limita. E ta conta tambe pa nos umpires.

Den e ultimo curso nos por a entrega algun certificados na umpires cu a logra di yega na un nivel mas halto. E ta exigi hopi dedicacion y estudio.

Durante cada curso lo bo siña algo nobo. Ta pesey esnan cu a sigui un curso 2 pa 3 aña pasa of mas, y despues di esey no a sigui un otro curso lo keda atras y lo no ta na altura di cierto cambionan cu no ta den e buki di regla. Tin biaha e interpretacion di e regla ta cambia.

Pa e proximo campeonato di little league 2007 tin algun cambio den e reglanan. Ta pesey e ta consehabel pa e coachnan tambe participa den un curso asina pa nan ta na altura di e reglanan. Esey por evita e discucionnan largo riba tereno. Nan no tin mester di participa na e parti practico riba tereno.

Pa e curso aki nos ta invita mas damas pa inscribi pa e curso aki. Nos experiencia cu damas ta hopi positivo. Nos tin pensa pa cuminza den e prome siman di Oktober. Un anochi lo ta den klas y e otro anochi lo ta riba tereno.

Tur esnan interesa por tuma contacto cu sr. Wally Mohamed na 5846249 of 5687294.

Tambe por inscribi cerca nos District Administrator sr. E. Heronimo na 5831573.

Ban yuda nos hobennan y coopera cu nan deporte pa forma ciudadanonan ehemplar pa nos comunidad.

# Entrevista cu un cliente di FAVI

STA. CRUZ -- Sr.B a nace dia 30 di Juni 1925 na St. Vincent.Ya cu su mayornan a inscribie den registro civil dia 4 di Juli, su fecha natal a keda oficialmente dia 4 di Juli. Dia 5 di Januari 1943, na un edad di 17 aña y mei, su so a biaha pa Aruba den un barco di bela. E biahe aki a dure 4 dia. El'a bin traha na Lago Oil & Transport Co. El'a traha en total 22 aña na Lago. Su prome trabao tabata como waiter den dining hall.(comedor). Despues e a promove como tipista den warehouse,djey el'a practica "steno" (shorthand) el'a bandona e refineria como secretario.

Mas of menos 40 aña pasa Sr. B a bay un specialista di wowo riba Klip, banda di cas di gobernador. E tabata tin mas of menos 42 aña di edad. E tabata tin un catarata, pero ningun dokter kier a opera esaki. Despues el'a bay cerca Dr.A, cu ainda ta trahando,cu tampoco kier a opera e catarata, pero si a trate cu gota pa glaucoma. Su bista tabata bon te mas of menos 1975, ora e a ripara cu e mester bay bisti bril. Cu mas of menos 60 aña el'a perde su bista banda drechi. Sr B tabata pensa cu su limitacion di bista lo por tin su origen door di e hecho cu e a mira un eclipse di solo na aña 1960. Te cu 5 aña pasa ainda e por a lesa cu su wowo robez. Pero aña pasa gradualmente su wowo a bira pió. Awor na aña 2006, e por mira un tiki rasonable ainda ora e ta den un kamber, pues paden di cas. Ora e ta pafo e no por mira bon mas.Tur cos ta parce di ta color blanco y e no por mira na unda e ta bay. Hopi biaha e ta spera pa no cay den buraconan banda di caminda of cana dal den un palo di luz. El'a conta e storia cu un dia e tabata cruza caya y nan tabata cobando e caya. E kier a cruza net unda tabata tin un buraco di 2 pia hundo. E tabata mira tur cos nivela, segun e, pero no tabata asina. Door cu tabata tin hende ey banda e no a cay den e buraco ey.

Sr. B tabata conoce e nomber di FAVI caba, door cu el'a tende di e organizacion aki. Na 2004 e a cuminza busca mas informacion di FAVI. Dokter a dune un papel y el'a trece pa FAVI. E trahador social y e terapista di revalidacion di FAVI a bishite na su cas y a traha un cita cune pa chek su bista. Ey nan a mustre kico e mester pa lesa miho. Dia 18 di Augustus 2004 Sr. B a cuminza bin actividadnan social di FAVI. E ta describi FAVI como un schouder cu e por leun ariba. Si FAVI no tabata existi, e lo no tabata tin caminda pa bay. Bayendo FAVI ta manera bo ta bay un lugar pa por sali di fastidio y soledad. Sr.B ta bay les di computer tambe, awor na un edad di 83 aña, loke a hacie masha orguyoso. Door di su bista limita e mester usa un "magnifying program" (pa haci e programacion aumenta).

El'a siña e basico nan di Windows y Words y awor ta progresando den internet, asina e por comunica regularmente cu su yiu homber den exterior.Sr. B ta mira den e lesnan un manera pa usa su cerebro y tene su mes mentalmente activo. Na FAVI el'a haya hopi amigo, e empleadonan ta cariñoso, amical y bon prepara pa trata cu hendenan manera e. E ta sinti cu eynan e ta haya e atencion cu e lo no haya na otro luga.

En bista cu e ta un hende cu ta bay misa regularmente, e kier a trece na atencion di e misanan pa pone hendenan disponibel pa por guia e personanan ciego pa asina nan por sinti nan mes comfortabel bayendo nan misa.

E no kier pa su nomber sali den corantnan, pasobra e tin miedo di bira victima di criminalidad.





# Maestro di school pensiona Carl Blom a sorprende CIAD cu bunita regalo

STA. CRUZ -- Señor Carl Blom tabata di bishita na CIAD (Centro di Informacion pa Asuntonan di Droga) na Oranjestraat 28 na Oranjestad recientemente pa entrega un regalo cu e mes a traha.

Ta trata di un composicion di cuatro macaco para banda di otro, hunto cu un busto di un hende muher, compaña pa e texto "No See Drugs, No Talk Drugs, No Hear Drugs, No Do Drugs… Talk to Mom".

E hendenan di CIAD a keda masha contento cu e gesto di Señor Blom y e total ta forma parti awor di e exposicion permanente cu e Centro tin tocante droga y alcohol.

Carl Blom mes tabata tin un mensahe pa Pueblo di Aruba, cu ta bay como lo siguiente: "A teacher takes a hand, opens a mind, and touches a heart, just listen… Busca caminda di Dios, pa E yuda bo. Hacuna Matata!".

Segun maestro di school pensiona Blom, comunicacion y guia amoroso ta e yabinan principal pa mayornan lanta nan yiunan.

Un mayor mester percura pa e conoce su yiu bon y pa e papia hopi cu ne.

Den opinion di Señor Blom, falta di guia di mayornan ta haci cu hobennan ta bay den direccion robez.

El'a splica: "Nos como mayornan tin cu paga bon tino ora nos yiunan sali. Cu ken nan ta bay? Unda nan ta bay? Asina e mucha no ta haci cos scondi".

Blom ta convenci cu e mayornan tin cu siña nan yiunan e palabra "NO!" y a agrega: "Como maestro di school bo ta taha muchanan pa haci cierto cosnan y kico ta pasa? Nan ta bira gaweta. Bo mester splica nan pakico un cos no por, pasobra si ta un mucha cu mente swak, e ta cay den trampa".

E ta urgi tur hende cu ta lucha cu adiccion pa pidi Hesus bin cerca nan pa purifica nan curpa y salba nan.

CIAD (telefon 5881391) ta habri tur dia den siman di 7:30'or pa 4:30'or pa duna informacion tocante droga, alcohol y adiccion y mucho mas.

Pasa libramente!




## Mi Mensahe

A teacher takes a
hand
opens a mind
and touches a heart
just listen

Busca caminda pa
Dios
pa E yuda bo
esey ta mi mensahe
pa tur cu ta mira e
figuranan aki
Hakuna Matata!

*Skirbi pa Carl Blom*

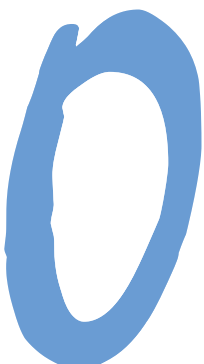
# Danny Dirksz a gradua y ademas a ricibi un VHD Research Award na Hulanda

STA. CRUZ -- Sr. Lorenzo y sra. Maria Elduvina Dirksz a ricibi e grato noticia for di Groningen cu nan yiu Daniel A. Dirksz (Danny) a gradua exitosamente na Universidad di Groningen y a haya su Master di Technisch Bedrijfskunde. Ademas Danny a gana e VHD Research Award cu su afstudeeronderzoek titula “Applying rapid-prototyping in the innovation process”. Danny a ricibi un reconocimiento y trofeo for di man di directeur di VHD-product. Su mayornan, su ruman muher Jenny y demas famia ta felicita Danny y nan ta orguyoso di logronan. Masha pabien, Danny.






## Pa bo informacion



E number cero, cu a wordo discubri na India y a yega Europa atravez di e Arabenan, tabata conoci pa e Mayanan, pero no pa e Romanonan.

*Machinenan ta mas los cu nunca*

# CRYSTAL CASINO TA SIGUI PARTI PREMIO




STA. CRUZ – Ultimo dianan aki ta cantidad di hende ta sali ganador den Crystal Casino. E turista Mario Conentino di New York a keda masha contento ora cu el’a ripara cu su machine e keda zona so. Prome el’a kere cu ta algo a pasa e machine, pero despues cu el’a tuma nota di e combinacion cu e tabata tin su dilanti, el’a ripara mesora ta kico tabata pasando. E machine “Ten Times Pay” cu den e dianan aki ta pagando pa loco a pone e combinacion su dilanti di dos insigna di “Ten Times Pay” y un number siete color corra. Mario Conentino, cu tabata tin mas of menos un ora hungando a logra bay cas cu un premio gordo di no menos di 5 mil dollar. Riba e foto adhunto por aprecia momento di entrega di e premio na e feliz ganador.

# Baile di Folklore ta mas cu solamente baila
# Trahe, zapato, accesorio, musica y coreografia, tur ta forma parti di un presentacion di un grupo di baile di folklore

STA. CRUZ -- Pensa un rato riba e ultimo presentacion di baile di folklore cu bo a presencia. Kico bo ta corda di dje? Kico esaki a representa pa bo na e momento ey? Kico tabata e storia? Kico tabata su mensahe? Cual tabata e origen di e baile?

Mescos asina, mucha of turista ta siña of interpreta nos cultura na momento di presencia un show di baile di folklore. Gruponan di folklore pues ta embahadornan di cultura di Aruba. Ta pesey ta hopi importante pa gruponan di folklore ta bon informa y prepara. Ta importante pa cuminza haci bon investigacion y preparacion pa cualkier presentacion. Esaki ta cuminza prome cu dicidi mes di cose un trahe di folklore.

Corda cu folklore ta referi na tradicion y historia di un grupo di hende na cierto luga di un pais of di e pais completo. Baile di folklore tin di haber cu cierto evento(nan) cu a of ta tuma luga relaciona cu un ocasion special. Den Caribe, mayoria bez, baile di folklore ta relaciona cu e temporada di cosecha. Esaki na su turno tin su origen den e epoca colonial of net despues di e epoca aki, caminda agricultura tabata forma parti di e bida diario di mayoria hende.

Mayoria fiesta di folklore tabata celebra na final di e temporada di cosecha como gradicimento na tera y cielo cu a haci posibel cu esnan cu a planta haya un bon cosecha. Na paisnan manera Aruba, caminda agricultura y plantacion di cunukeronan a bay practicamente perdi den nos bida moderno, fiesta di folklore of fiesta di cosecha a keda como recuerdo na loke tabata un tradicion. Pa e motibo aki tambe den un baile di folklore, hopi biaha, ta expresa loke antes tabata haci durante di e temporada di cosecha. Di e forma aki ta purba visualiza e evento na cua e baile di folklore ta referi na dje. Esaki por tin di haber cu agricultura, piscamento, fiesta religioso of cualkier evento special cu tabata celebra. Como tal, representacion di folklore ta carga un balor sentimental y emocional hopi grandi cual nos tur tin di yuda vigila.

MAS CU DJIS BAILE, MAS BIEN FOLKLORE TA CONTA STORIA

Un grupo di baile di folklore, tin un responsabilidad grandi, como embahador di nos cultura, pa tene cuenta cu hopi aspecto y representa cultura di Aruba den su totalidad. Den un baile di folklore semper e musica, e texto di e musica, e trahe, e accesorio, e artefactonan y e baile, mester forma un totalidad. Coreografia di un baile ta un combinacion di expresion. Den un baile di folklore hopi biaha ta expresa loke e cancion kier bisa, hunto cu expresion personal, emocional y mental, cu adecuadamente ta ser expresa pa medio di movimento di e curpa.

Ora ta trata di baile tipico, ta importante pa sa ki ora ta trata di un baile di folklore y ki ora ta trata di un baile tipico contemporaneo (moderno). Si un grupo scoge pa duna un presentacion cu ta referi na nos folklore, e ora ta importante pa tene cuenta cu e trahe completo y e esencia di e folklore.

Den un baile di folklore cierto elementonan mester bin dilanti pa mantene e tradición y e norma di e pais cu e folklore ta referi na dje. E totalidad mester duna un refleho di loke nos hendenan tabata bisti y usa antes, na e ocasion special ey. E grupo completo mester duna un refleho di nos tradicion. No por ta posibel cu algun bailado tin un pargata bisti, anto un otro bailado tin un sapato moderno bisti. No por ta cu algun bailado tin un pida paña bisti na nan barica, anto un otro tin un faha moderno bisti. Inconsistencia, den wowo di mucha of turista cu ta busca informacion for di e presentacion, ta manda un mensahe bruha di nos folklore y e presentacion. Si e bailadonan tin un machete den nan man, e musica tambe lo mester bisa algo di e uso di e machete. Ta fout ora ta baila cu un machete den man, anto e musica no ta bisa nada riba uso di machete den cosecha por ehempel.

Tuma como ehempel, si e baile tin di haber cu un fiesta di cosecha. E ora, e sombre di e bailadonan no por ta un sombre bunita elegante. E bisti di e damanan no por ta un bisti lomba suno tampoco. Pasobra, ta trahamento den cunuco e baile ta representa. Tanto den un clima friu como den un clima calor, e hende muhenan no ta traha den cunuco bisti cu un shimis lomba afo. Y pa traha, soda den solo, ningun hende ta usa paña of sombre di luho.

Pa por duna un bon show y conta e storia cu e ta representa, un baile di folklore mester ta consistente. Tanto e musica, e texto di e musica, e trahe, e artefactonan y e baile mester forma un totalidad, hunto cu e expresion emocional di e presentacion. Coreografia di e baile e ora, ta expresa loke e cancion ta bisa y tambe loke nos hendenan a experiencia cu tal fiesta di folklore. Tur e aspectonan menciona, hunto, mester ta den harmonia cu otro pa por duna un bon presentacion di un baile folklorico.

Si un grupo di baile scoge pa duna un presentacion contemporaneo of moderno, e ora ey por usa mas fantasia pa expresa loke ta baila y den e modelo di e trahe cu ta usa. Den un baile contemporaneo hopi biaha ta expresa loke e musica ta referi na dje y loke e bailado y/of coreografo kier expresa cu e baile.

Ta importante si pa enfatisa aki, cu lo ta bon pa e anunciador of e naracion, distingui pa e publico cu no sa, specialmente pa mucha y turista, ki ora ta trata di un baile di folklore y ki ora ta trata di un baile cu no ta representa nos folklore. Corda semper riba e factor di educa e publico.

CONCLUSION

Compartiendo parti di nos folklore cu otro hende, ta un forma di mustra nos hospitalidad. Turismo-cultural ta un forma di promove nos folklore y na Aruba, cultura di nos pais ta un elemento promocional esencial pa desaroyo di nos turismo. Mehorando presentacion di cada grupo, ta representa tambe mehoracion di nos propio cultura. Pesey ta importante pa cada embahador di nos cultura (e.o. grupo folklorico), pensa bon kico nan kier educa e publico y con nan por touch e curazon di publico of laga e publico aprecia e cultura di Aruba mas, pa medio di un presentacion bon investiga y bon prepara? Di e forma aki nos por ofrece nos industria turistico cu un bon producto na mes momento cu nos ta engrandece oportunidad pa promove nos propio producto y cultura.









# Aruba mester ta hopi orguyoso cu presentacion di nos Miss World Aruba, Shanandoa Wijshijer

STA. CRUZ/Warshau—Nos colega Robby Rosel actualmente ta na Polonia y ta cubriendo pa Solo di Pueblo e ultimo acontecimentonan di e certamen di Miss World na Warshau. Shanandoa Wijshijer ta resaltando den grandi den e certamen di Miss World 2006. Ayera nos por a mira nos representante di Aruba durante e fiesta di introduccion cu invitadonan y e casnan di moda mas famoso di Europa. Ta un orguyo pa nos bisa cu nos representante, Shanadoa a sa di demostra tur loke e tin y a promociona Aruba na grandi. El'a demostra cu Aruba tambe tin agencianan di modelahe nan Aruba, cu hopi exito den exterior. Shanandoa a papia riba e agencia di Moda di e famoso diseñador Arubano cu ta Ronzzio De Cuba. Tambe el'a trece dilanti e otro diseñonan di Edgar Kock kende ta un di e diseñador di varios trahe di diferente reina y candidata pa Miss Aruba. Na final Shanadoa a bisa cu e trahe cu e ta luciendo, e momento ey, ta un trahe di Edgar Kock. Ariba e combinacion di foto nos por mira nos Miss Aruba hunto cu e candidatanan di diferente pais cu tambe ta participa. Nos por mira e hotelunda nos Miss Aruba ta hospedando. Shanadoa ta bayendo bon den supreparacion pa e anochi final. Nos ta gradici Internet Cafe di Warshau cu a pone un computer disponibel na Solo di Pueblo kende por manda informacion pa Aruba. Un palabra di danki na Bartek Zdunek di INTERNET CAFE.

















# Pabien!!



Awe 28 di September un luz grandi ta briya den cielo paso e dos tutinan di cas a haci aña **Maria Elena Koolman (mama) y Stacey Koolman (yiu).** Nan ta haya pabien di nan papi Sam, oma, opa, tanchinan, omonan, primonan y demas famia na Aruba y Venezuela.

# Cumpleaños Feliz



Hoy cantamos feliz cumpleaños a la princesa de la familia de Mey-Bejarano, GILLARY IREYMA de MEY.
Recibe muchos besos y abrasos de su mami Martha y su papi Coby. De todos sus tias en Colombia y Aruba y especialmente de su tia Elvira que deja de querer la por adorarla. Recibe felicitaciones de sus hermanos en Aruba y muy especialmente de su hermano que la adora un mundo Alexander. De todos que la queremos mucho aqui en Aruba y Colombia. Que Dios te bendiga y que te de salud y mucho amor. Y no puede faltar las felicitaciones de Solo di Pueblo.

# Hopi ganador contento di Balashi !!!




STA. CRUZ -- Manera e potret ta mustra un di e hendenan contento cu a participa den e campaña di Balashi cu a bay registra na Topcar cu nan mensahe y nan tapadera pa nan liña ta den awa pa nan tin chens di gana e auto Tiida di Topcar.

Asina Balashi tin diferente ganador cu a bin claim nan premio caba na planta di Balashi. Entre otro como ganador a bin Vincent Croes cu a gana un caha cu un dozijn di Donuts di Dunkin Donuts, Solange Iun cu a gana 1 pizza di Little Ceasars, Albert Lacle cu a gana 2 small rib platter na King Ribs, Elton Figaroa cu a gana 3 free movie rentals na Marathon Super Video. Tambe ganadornan di un free basket di Ritz a gana entre otro: Felix Henriquez, Victor Andrews y Dennis Richardson. Tin masha hopi ganador pero esaki ta algun di nan.

Tip 1 di dia: Tur hende cu manda nan code di 9 cifra pa SMS: 6565 y nan a ricibi un mensahe bek cu nan mester bay registra na Topcar cu nan mensahe y nan tapadera mester bay Topcar pa registra berdad y no perde bo tapadera, pasobra ora cu e number ganador wordo saca, e persona cu tin e tapadera cu e number correcto lo haya e premio. Despues di a registra na Topcar bo por delete bo mensahe for di bo telefon. Tip 2 di dia: Tur hende cu ricibi un mensahe bek bisando cu bo ta cay den e rifa di e Plasma TV di 42" y e Home Theatre System, por delete nan mensahe pasobra Balashi tin tur e numbernan bon registra, pero mescos cu e rifa di e auto, ta hopi importante pa warda bo tapadera bon. Pa ora bo gana bo bo tapadera lo ta e prueba cu ba gana. Corda bon bebe bo Balashi bon friu, bira bo tapadera, manda bo number di 9 cifra di bao bo tapadera pa SMS: 6565 y haya bo premio y ta un feliz ganador cu Balashi. Y no lubida cada mensahe cu bo manda ta costa afls.0,50. Pa mas informacion bishita: www.balashi.aw .

# Feliz Cumpleaños

Awe 28 September 2006 Hirschon Chanir Hirschfeld ta cumpli 12 aña.
E ta haya felicitacion di su tata, mama y ruman muhernan y demas
famia. Chanir ta nos prins stima di cas. Happy Birthday Chanir!!!!!!

# Horoscope

## SOLO DI PUEBLO DI DIA

**Aquario: 20Jan.-21Feb.**
Tanto Mercurio y e luna lo bay provee un dia retador awe y parce cu lo bo bay haci un escogencia definitivo entre amigonan y romance. No tin un contesta facil, pero no laga bo mes haya stress. Mantene bo mes calmo kiermeen cu tin menos chens pa bo haci un fout. Number: 6, 17, 21, 29, 31, 40

**Piscis: 21Feb.-20Maart.**
Cu un paar di aspectonan excelente influenciando bo planeta regente, bo ta cla pa un dia hopi positivo awe. E combinacion di energianan di candela y aire por ta significa cu bo por ta un tiki halsa, pero tanto Marte como e luna lo por percura cu bo ta capaz pa pasa den e dia sin ningun incidente. Number: 10, 14, 23, 28, 34, 47

**Aries: 21Maart.-19April.**
Danki na e luna den Sagitario, lo bo por bay experiencia un dia caminda realmente bo por haya loke abo kier, pero tira bista pa bo no bay bruto cu cualkier persona den e esfuerzo pa haya loke bo kier. Un pida piedra di quarzo roos por yuda calma e tendencianan impulsivo aki y mantene cosnan dushi. Number: 5, 13, 22, 28, 34, 46

**Tauro: 20April.-20Mei.**
Si bo haya cu bo a morde un tiki mas cu bo por kauw awe, no worry, pasobra lo bay tin un persona cu ta mas cu contento pa dunabo un man. Nan metodonan por ta un tiki straño, pero nan lo yudabo bay bek riba e caminda corecto. Number: 2, 15, 21, 36, 41, 44

**Geminis: 21Mei.-20Juni.**
Trabao of school por mustra di ta un tiki retador awe: bo cantidad di trabao actual por aumenta. Ya cu tin demasiado trabao asigna of un overtime sin spera, bo por bringa pa haya un tiki tempo pa bo mes. Sinembargo, no worry: e sentimento aki di ta "yen" lo pasa y pronto. Number: 6, 13, 23, 34, 37, 49

**Cancer: 22Juni.-22Juli.**
Cu algun aspectonan excelente influenciando bo planeta regente, bo por spera algun desaroyo dramatico den bo bida amoroso. Cancerianonan comprometi por mira riba un anochi pa recorda, mientras cu e solteronan ta bon pa Sali y mira con e anochi lo desaroya. Number: 8, 10, 16, 26, 38, 41

**Leo: 23Juli.-22Aug.**
Ta posibel cu hendenan na trabao of school lo por bin cerca bo pa guia of yudanza awe, specialmente den e casonan di tensionnan pa resolve. Esaki ta debi na e nivel halto di empatia y comprension, cu lo significa cu e comodidad cu bo ta provee lo ta inspirador naturalmente. Number: 9, 14, 19, 27, 34, 40

**Virgo: 23Aug.-22Sept.**
Bo por bin haya un dia practicamente frustante, den terminonan di romance, pero lo bo haya cu un tiki pasenshi y comprension por haci milager. Purba di tuma un baño den azetanan di ylang-ylang of jasmine pa yudabo bay den un esfera mas apropia y yudabo sinti mas positivo. Number: 3, 11, 16, 21, 28, 36

**Libra: 23Sept.-23Oct.**
Cu un aspecto positivo entre bo planeta regente y e solo, cu ta keda den bo signo, cualkier pensamento cu recientemente a wordo poni den bo mente, por Sali na cla un biaha mas. No ignora nan, pasobra nan lo guiabo den un direccion corecto, hasta si esaki kier meen un problema na prome instante. Number: 7, 19, 24, 38, 46, 49

**Scorpio: 24Oct.-21Nov.**
Asuntonan di placa ta mustranto absolutamente fabuloso awe, danki na e aspectonan beneficiario entre bo planeta regente y e luna. Esaki lo ta un temporada excelente pa bo bishita shopping mall y cumpra un bisti nobo cu lo pas bo den bo beis vibrante y "sassy". No lubida di hiba un amiga dibo cu por "join" bo den e "fun". Number: 15, 22, 29, 33, 38, 46

**Sagitario: 22Nov.-21Dec.**
Un sentido di aburimento por sali na cla haciendo bo sinti bo mes sin sentido, pero esaki ta temporario, causa pa e luna, afectando bo planeta regente. Un cambio di imagen lo traha milager pa tanto bo confidencia como bo nivelnan di energia, sea cu bo opta pa algun accesorio nobo of un make-over completo. Number: 4, 7, 14, 18, 32, 35

**Capricornio: 22Dec.-19Jan.**
E solo aire y e luna candela, por haci efecto riba bo awe, specialmente den terminonan di comunicacion. Ta posibel cu bo por wordo parti entre e demandanan di trabao of school y bo propio necesidadnan, pero wanta duro den bo sentimentonan, cu lo cambia ora cu e luna move den bo signo y lo lagabo sinti hopi mas contento. Number: 5, 13, 24, 28, 45, 49

## SOLO Di Pueblo — Loke Tempo ta Mustra




STA. CRUZ -- Tempo: Cielo lo ta levemente te parcialmente nubla y awe tempo lo keda seco. Den oranan di marduga y mainta tempran cielo por bira temporalmente hopi nubla cu chens pa algun awacero pasahero.

Biento: Modera for di direccion oost; forza 3 te 4 (13 te 30 km/ora, 07 te 16 nudo). Den dia temporalmente basta fuerte te posiblemente fuerte den rafaga; forza 5 te 6 (31 te 50 km/ ora, 17 te 27 nudo).

Situacion general: Actualmente no tin ningun disturbio di importancia den nos region. Sinembargo, un aumento di humedad na nivelnan mas abao di atmosfera lo pone nubianan aumenta den oranan di marduga y mainta. For di e nubianan aki por cay e ora ey algo di awacero riba islanan abao.

Den kurso di awe merdia a forma e di nuebe depresion tropical di temporada di horcan di Atlantico. Diarazon atardi 5' or e centro di depresion tropical nr. 9 tabata situa na 26.5 grado noord y 53.1 grado west of na 1305 km oost zuidoost di Bermuda. Cu bientonan sostene mas fuerte rond di e centro di 55 km/ ora e sistema aki ta move den direccion noordwest cu 23 km/ ora y ta solamente un estorbo pa navegacion maritimo.

Condicion di lama: Altura di olanan riba lama grandi lo ta generalmente entre 0.5 y 1.5 meter.

# Torticas de arroz

**Ingrediente:**

4 cup di arroz cushina
4 webo
8 cuchara di keshi blanco duro raspa
½ cup di azeta
Kitchen Towel (papel di cushina)
½ cup di sucu



**Preparacion:**

Den un comchi, ta mescla e arroz, e webonan y e keshi. Den un panchi cayente, cu e azeta, ta pone cu cuchara di e mescla y ta cushinanan cu candela mendiano, ambos banda te ora cu nan ta medio bruin.

Ta kitanan for di candela y ta laganan score riba papel di cushina.

Si bo kiernan mas dushi, bo por basha sucu fini di blancha bolo riba nan.

# CLASIFICADO

## TICO WESTER
## VERF Y DAK CONTRACTORS




Pa tur trabao di verf, paden y pafor. Acabada profesional, trabao garantizá y cu perfeccion.
Yama nos na tel.5854112 of 5616705 y puntra pa un cotisacion. Sabana Grandi 40-A

## Ta Busca

The Discount Carwash
Bubali 107 – E
Autowasser
Pasa personalmente of yama
5940815 / 5872836

**COMPUTER LES**
**Fl.125**
✓Word XP
✓Excel XP
✓E-mail/ Chat
✓QuickBooks Pro
Tel. 5880950-7438585

**October**
**Afl.175**
● Supervision Basico
Oct.9 /16 /26 /30/ Nov.6
● Introduction to Business
Oct.9 /16 /26 /30/ Nov.6
● Quality Management I
Oct.13/20/27/ Nov.3/10
Fundacion Instituto Universal ☎5837625

## Trabao Solicita

Altusa General Contractor N.V.
Ta busca 5 metselaar, 4 carpinte y un proyect cordinator.
Yama pa un un afspraak tel: 588-2582
di 9'or – 12'or y 2'or – 5'or




## Truck di Papi Sam tey bek

Cu horario:
Den siman 7:00 p.m. – 1:00 a.m.
Den weekend 7:00 p.m. – 3:00 a.m.
Tur dialuna nos ta cera.

## Ta Busca

**Trabao**
Trendy Home Builder
Ta busca
4 Stukadoor
si bo ta interesa yama na

Tel: 9938345 / 5883622
Entre 1 – 4pm

## Ta Busca

Discount Services
Bubali 107 – E
4 Tuinman
Pasa personalmente of yama
5872836 / 5940815

## Ta Busca

JoBri LanDev N.V
San Miguel 14-E
Tel: 587-0797 – 593-0225
Mester di 3 Cleaner

## Ta Busca

Garcia Welding N.V.
Savaneta 195-C
Tel: 584-6411
Mester di 2 Lasser




Sta. Cruz 32-C, Tel: 585-0373/ Fax585-7424

## COMPUTER COURSE SCHEDULED!!

**Web Page Design**
Dianan: 30 di September -7-14-21-28 di Oktober 2006
Orario: 10:00 am – 12:00 pm
Costo: Awg. 200,-
Inscripcion: Awg. 25,-

**QuickBooks Pro1**
Dianan: 2-4-9-11-16 di Oktober 2006
Orario: 7:00 pm – 9:00 pm
Costo: Awg. 200,-
Inscripcion: Awg. 25,-

**Nobato:**
Dianan: 3 di Oktober te cu 6 di November 2006
Orario: 6:30 pm – 8:30 pm
Costo: Awg. 200,-
Inscripcion: Awg. 25,-

**Curso special pa Mucha**
Dianan: 13 di Oktober te cu dia 1 di December 2006
Orario: 3:00 pm – 5:00 pm
Costo: Awg. 300,-
Inscripcion: Awg. 25,-

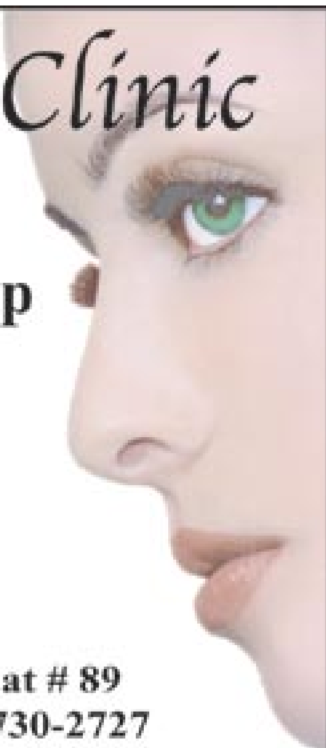
**Curso special pa Mucha**
Dianan: 10 di Oktober te cu dia 21 di November 2006
Orario: 2:00 pm – 4:00 pm
Costo: Awg. 300,-
Inscripcion: Awg. 25,-

**Power Point Level 1**
Dianan: 18-23-25-30 di Oktober y 1 di November 2006
Orario: 7:00 pm – 9:00 pm
Costo: Awg. 200,-
Inscripcion: Awg. 25,-

**Adobe Photoshop CS 2**
Dianan: 28 di Oktober 5-12-19-26 di November y 3 di December 2006
Orario: 3:00 pm – 5:00 pm
Costo: Awg. 350,-

**Excel Level 1**
Dianan: 6-7-8-9-10 di November 2006
Orario: 6:30 pm – 8:30 pm
Costo: Awg. 150,-
Inscripcion: Awg. 50,-

## Dilailah Beauty Clinic



**Dilailah Beauty Clinic ta ofrece bo Permanent Make-up**
**E solucion pa bo Cejas, Eye-liner y Lip- liner**
**No perde mas tempo, nos tin mas di 10 aña di experiencia.**

**Pasa awe mes na Fergusonstraat # 89 of yama na Tel: 582-3872 / Cel: 730-2727**

# Patronisa pa:




## Resultado di Sorteonan

| CUARCAO | DIARIO | LOTTO CAT. | BIG 4 | ZODIAC |
|---|---|---|---|---|
| 1 ____ | 1 8598 | 1 7233 | 4075 | 3906 |
| 2 ____ | 2 8209 | 2 3014 | SUPER 4 | SIGNO |
| 3 ____ | 3 9585 | 3 9997 | 3937 | Geminis |

| LOTTO DI DIA | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |

TOP 95

| LOTTO | | | | | | Letter | Joker |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 09 | 19 | 27 | 33 | 34 | J | 28 |

| STO. DOMINGO | | | |
|---|---|---|---|
| | | | |

SOLO Di Pueblo

## Ta Busca

Fundashon Iglesia Universal di reino di Dios
Sabana Blanco 20-D
Tel: 5832444
Ta busca Predikant

## Tin mester

Water Treatment Pool Services
Helper den Construccion
Adres : Paradera # 40 E
Preferible pasa personalmente.
Tel : 5833720 - 7330502

## Tin Busca

ROMERO SERVICES
AIRCONDITIONING & ELECTRICAL
MAHUMA # 36
CELL. 5930026

SOLICITA PA TRABAO-
Ta busca un Koelmonteur cu rijbewijs
Si tin hende ta interesa please
Yama 5930026

## Inkomstenbelasting 2005 ?

Nos ta yena aangifte inkomstenbelasting nobo
Y tambe di añanan biew. Nos ta busca bo formulario na bo cas, yen'e, saca copia y entreg'e pa bo y trece bek na bo cas cu stempel di Ontvanger der Belastingen.
Mas di 15 aña di experiencia ariba e tereno aki. Nos ta brinda tur e servicio aki pa un prijs razonabel. Bo privacidad ta nos garantia.
Tel/Fax: (297) 588-1630 of Cel: 740-4706 / 7372006
Email: iqvision@setarnet.aw
I.Q Vision Consultancy




Awa a jobe duro den e dianan aki , jerba a crese grandi y halto den bo cura ?
mama y tata ta traha y no tin tempo , no ta problema
jama nos y nos lo bin hasi un bishita na bo cas of negoshi
pa asina dunabo un prijs pa e trabownan cu mester wordo hasi. E servicionan cu nos ta duna actualmente ta lo siguiente :

- chapi jerba
- corta mata grandi
- drecha nan hasinan bunita ,
- tira tur e jerba y resto di matanan cu nos a corta na dump,
- encaso cu bo mes a hasi bo cura limpi y bo no tin auto pa hiba e sushi na dump, jama nos y cu mucho gusto nos lo tire afo pabo.

Nos ta traha na un prijs rasonabel;]cu machine nan nobo nobo pa asina nos por duna un miho servicio na nos clientela.
pa mas informashon por tuma contacto cu nos na tel :

**5694455**

Nos ta traha di dialuna pa diabierna di 8:00 am pa 6:00 pm
Nos ta na bo ordo : di antemano danki pa bo confiansa

## Ta Busca

Satkar Center NV
Ta Busca pa drenta den servicio1 FLOOR MANAGER
Por acudi of bel na
Tel: 5827502
Of pasa personalmente na Caya G.F.Beticocroes #75A

## Ta busca

Mc Clain Contracting N.V
2 Helper Metselaar
2 Stucador
Pa mas informacion
Por yama na Tel: 7333623

## Ta Busca

Trendy Home Builders & Contractors
Tel: 9938345 / Fax: 5883622
Ta busca
Stucador / Timmerman (4)
Dakbedekkers (4)
Metselaars (3)
Helpers (3)

## TA BENDE

Un Korando aña 2000
Den bon Condicion
Prijs: Afls. 12.000,=
Tel: 586-4252 Cell: 593-7293

## Bruha den tur e reglanan nobo di DIMAS ?

Mester conseho di permiso di trabao y estadia?

Yama Yury Reality Consultancy na telefon: 561-1520
Yama despues di 5'or di atardi. Conseho na telefon ta GRATIS.

"Nos tin amplio conocimento di tur regla di DIMAS"

## R.W. MC CONTRACTING NV

TA BUSKA PA DRENTA DEN SERVICIO
-2 KARPINTE
-3 METSLA
-2 VERFDO
-2 SCHOONMAKER
-2 RUBBOUW TIMMERMAN
PA MAS INFORMACION
POR JAMA NA TEL: 7333623

## Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.




10% descuento
Afl. 7,- pa $m^3$
Tel 582-9238 /567-1212

## Ta Busca

Mem Consultancy N.V.
Mons. Nieuwindstraat 1
Tel: 5849577
Ta busca
CAD Operator
Ingeniero Civil

## Ta Busca

Un persona pa traha den snack-truck na Sta. Cruz
Orario: flexibel!
Tel. 5623808/ 5606447

## Ta Busca

Mc Giver Frion
Balashi 77
Tel: 963 – 4706
Ta busca
2 koel monteur
Preferibel pasa personalmente

## Ta Busca

Gurlinck Wholesales NV
Ta Busca pa drentaden servicio
1 FLOOR MANAGER
Por acudi of bel na
Tel: 5822818
Of pasa personalmente na
Ooststraat # 5

## Ta Busca

JoBri LanDev N.V
San Miguel 14-E
Tel: 587-0797 – 593-0225
Mester di 3 Cleaner

## Ta Busca

Mc Giver Frion
Balashi 77
Tel: 963 – 4706
Ta busca
2 koel monteur
Preferibel pasa personalmente

## Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas!
Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante,
Calidad ta conta!
Pidi AWE y haye AYERA.
**Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448**

## Se Ofrece

Para trabajar en casa
Limpieza y planchar
Llamar telefono:
564-3770

## Ta Busca

Joey's Restaurant 2
Cocktail Lounge
Bubali 69-C
Tel: 587-1212
Ta busca
2 Dishwasher
Preferibel pasa personalmente

## Ta Busca

Garcia Welding N.V.
Savaneta 195-C
Tel: 584-6411
Mester di 2 Lasser

## Ta Busca

El Tumi Multiservices
Noord Cura Cabay # 57
Savaneta
**Ta busca**
Cleaner
Arbeider
Metselaar helper
Timmerman
Pasa personalmente of yama
5650086 / 7350086

## Ta Huur

Apartment na Santa Cruz
1 Kamber, sala, cushina, cable y awa inclui.
Coriente ta apart
Pa informacion yama
Tel: 5858137 of cel: 7417446

## Ta Busca

Un persona pa haci trabao di cas.
Orario: 10 am – 5 pm
Bo ta interesa?
Yama: 5623808/ 5606447

## Southern Dust Workes NV

Tin mester di:
Carpinte/Carpinteros
Helpers/Ayudantes
Metsla/Albañiles
Solamente hende local of cu permiso y si no tin permiso no tin nodo di solicita. Pasa personalmente na Mahuma 47H of na telefon 5855847

**Fundashon Iglesia**
Universal di reino di Dios
Sabana Blanco 20-D
Tel: 5832444
Ta busca
Predikant

J & T Full Services N.V.
Orinocostraat 37
Tel: 5840419
Ta busca
Welder
Laser
Pipe Fabricator
Constructie Helper
Instruments Technician

**Cerd Construction Equipment Rental Depot N.V.**
Bushiri 32
Tel: 5885555
Ta busca
Machine Operator

## Ta Busca

Joey's Restaurant 2
Cocktail Lounge
Bubali 69-C
Tel: 587-1212
Ta busca
2 Dishwasher
Preferibel pasa personalmente

## Quality Sand & Stone

Pa traha un Bon Cas
bo mester di:

1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.

Tel: 585-8448

## PC Knowledge

bo progreso nos compromiso
Santa Cruz 32-C Point Plaza Tel.: 585-0373




Siña traha cu Adobe PhotoShop
Lesnan pa principiante Plus
Mucha te cu 16 Aña: Afl.225,00
Lesnan pa Adulto: Afl.350,00
Curso pa Beginners plus Photoshop CS 2
28 di Oktober 5-12-19-26 di November y 3 di December 2006
Pa mucha di 1:00pm pa 3:00 pm.
Pa adulto di 3:00 pm pa 5:00 pm.
Tin horario Flexibel Yama pa Informacion

***Nos cursonan ta wordo duna pa Instructornan gradua cu American Adobe Graphic Institute***

***Yama y reserva bo lugar awe pa mañan bo no lamenta! CUPONAN TA LIMITA***






## Tin mester

Retail Management Services
Tin mester di
2 Schoonmaakster
cu experiencia

Tel: 5836781

## Ta Busca

**Helper y Soldado**
Metalworks N.V.
Pasa personalmente
na oficina
Tel: 5857710
Papilon 105
Santa Cruz

## Ta Bende

Un forno pa haci galiña, spare ribs enz
Prijs Afl. 500,-
Pa mas informacion
Por yama Tel: 5827395
Of pasa waak e na Dakota

## Ta Bende

Un bus Mitsubishi L300
Aña 2000
Pa mas informacion
Tel: 5671212

## Na e persona cu a cumpra un container

Di aluminium 40 pia pa afl. 1750,-
Y a paga caba
Por fabor bin busca bo container!
Of bin bisa ta kico ta bo idea!
E container ta stroba
Ta pesey nos a bende!
Tel: 582-9710

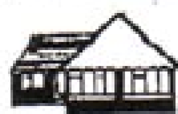



## For Sale

Kia Rio RS aña '03 – '04
Automatic
Power steering / windows
AC / CD player
Tinted glass
Pa mas informacion
Yama: 5633872

**TA BUSCA URGENTE PA SU CLIENTENAN**

Casnan den bon condicion entre
75.000 - 175.000
Bo kier bende bo cas? Laga nos intermedia pa bo.



**PROFESSIONAL REAL ESTATE**
Savaneta # 316 • Tel: 593-1403 / 584-7324 • Fax: 584-3822

## Ta Bende

Mercedes Benz '89
Diesel
As is where is
Pa mas informacion
Yama: 730-4852

## Ta Bende

Un Toyota Tercel '96
Afl. 5000,- O.B.O.
Pa mas informacion
Yama: 5855146

## Ta Bende

Pa motibo di mudanza
Un Frigidaire chikito blanco
Afl. 800,-
Un Stoof blanco chikito Afl. 400,-
Ideal pa apartamento
Tur dos ta **nobo nobo**
Prijs ta negociabel
Pa mas informacion
Yama tel: 5672583

## Ta Bende

Un portable DVD player
Nobo nobo den su caha
Marca Daewoo / Pantaya 7"
Ta bin cu su carry-case y tur locual ta necesario
Pa usa ora di Sali trip, por use den auto, boto,
Of simplemente pafor den patio
Afl. 300,-
Pa mas informacion
Yama tel: 5672583

## Ta Huur

Apartamento na Sta. Cruz
1 camber, sala, cushina
Cable y awa inclui
Coriente apart
Pa mas informacion
Yama: 585-8137 / 741-7446

## Ta Bende/Ganga

Pa motibo di mudanza
Un home computer completo
Internet ready / Cu su scanner
Tower ta nobo
E computer mes ta 1 aña biew
Afl. 750,-
Pa mas informacion
Yama 5672583

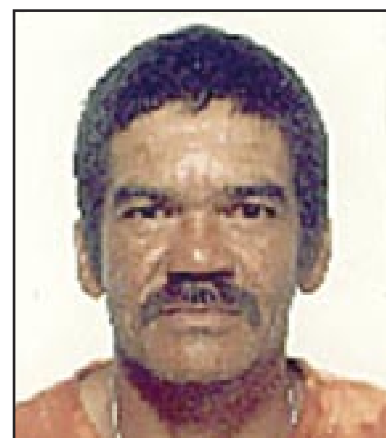
## Van Kessel Havenbouw N.V.

Ta busca pa drenta den servicio
**1 Werkbereiding**
Por yama na tel: 5852145
Contact Mevr. Helen Jong-Croes

## Ling & Sons N.V

Ta busca pa drenta den servicio
**2 Vis Filateur**
**2 Keukenbediende**
Por tuma contacto na tel: 5832370
Puntra pa Chen Keong Clifton Wong

Su 2 sobrinanan Shanely y Zinzi ta dedica e poesia aki na nan omo stima, sr. Pascualito "Ito" Geerman, q.e.p.d., kende a fayece tragicamente.



**"E HOBEN PISCADO"**
Barancanan canto di lama
Tur e grito sin duna un man
Olanan grandi a pasa recoge
Curpa di nos omo bay cune
Papa Dios a manda angelnan
Captura su alma cu cantonan
Di alegria pa hibe den Paraiso
Unda Papa Dios lo dune goso
Como un di su piscadonan balioso
Pa por haya un puesto glorioso
Den Reino di nos Tata Celestial
E Piscado cu tabata hopi special.

Skirbi pa: Omaira I. Rodriguez-Britten

Drumi dushi, omo Ito den braza di Señor y Sosega na Paz.

***"Señor ta mi luz y salbacion."***
*Ps. 27:1*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

# Marco Dirksz

## na edad di 84 aña

**Acto di entiero lo wordo anuncia despues**

Adres pa condolencia: **Rooi Afo 62**
di 7'or pa 9'or di anochi

HESUS A BISA: AMI TA RESURECCION Y BIDA,
ESUN CU KERE DEN MI, MASKE E TA MORTO, LO E BIBA.

JUAN 11:25
Cu inmenso tristeza nos ta participa fayecimento di:



# PhotoRaquel Kock-González

viuda di Tochy Kock
❈ 16 augustus 1937✞ 22 september 2006

Na nomber di su:
yiunan:
Karla y Carlos Peterson-Kock
Karoll Kock y Lionel Martijn
Karin y John Britten-Kock

rumannan:
Ana Petra González Perez
Pablo González Perez y familia

nietonan:
John-Patrick Britten
Karlson J. Peterson

tanta y omonan, sobrino y sobrinan, primo y primanan, ihanan, cuña y swanan, comer y compernan y demas famia na Venezuela y Aruba ta invita tur amigo y conocirnan pa e acto di entiero cu lo tuma lugar:

diasabra 30 di September 2006 den santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or pa 10.30 di mainta den Misa Santa Filomena sigui pa un santo sacrificio di misa.

Na lugar di flor of krans un donacion pa 'Comision Santana di Paradera' lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia:
**Mementomori Funeral Home**
**Arendstraat 105**
Diahuebs 28 di September 2006 di 7'or pa 9'or di anochi.

**Nos ta lamentá cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.**

***"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro; Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.***
***Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso." Ps. 85:10,11,13***

A fayece cristianamente:



# Sra. Mathilde Thiel

**mihor conoci como: "Tina"**
**na edad di 95 aña**

Na nomber di su:

yiunan:
Maria Boekhoudt y famia
Josefa Kelly y famia
Lina Henriquez, esposo Nene y famia
Chanita Hernandez, esposo Poli y famia
Mathilde Paskel, esposo Lino y famia
Candido Boekhoudt, esposa Ramona y famia
Alphonso "Buchi" Boekhoudt
Florita Kock, esposo Nene y famia
Juanita "Chichi" Boekhoudt
Francisco "Choncho" Boekhoudt, esposa Mena y famia
Celsa Tjen-A-Kwoei y esposo Donny

yiu di crianza: Kenneth Boekhoudt y esposa Sharline

ruman: Rey Thiel y famia

cuña: Bertha Thiel y famia

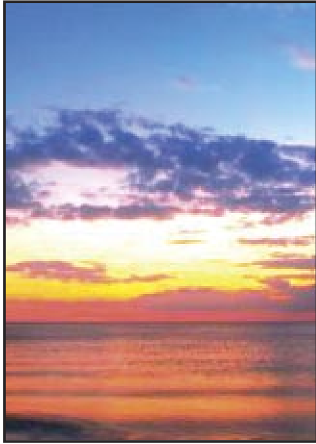
nieto y nietanan na Aruba y Hulanda
bisanieto y bisanietanan na Aruba y Hulanda
tataranietonan na Aruba y Hulanda
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

Joel Regina y demas conocinan na Curaçao, Elias Halabi y famia, Dokter di cas: Dr. Ridderstap

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci, Rufina Tromp, amigo y amiganan di Stichting Thuiszorg, ex-compañeronan di Kawara y Centro Kibrahacha pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia:
**Mementomori Funeral Home**
Diabierna 29 y diasabra 30 di September 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



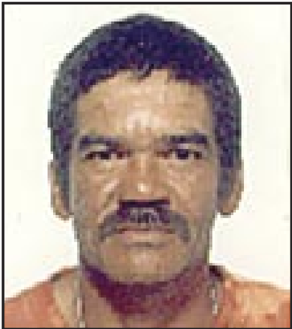
Bendito sea Dios.
Bendito ta bo Santo Nomber
Bendito ta Hesu Cristo Berdadero Dios y berdadero Homber.
Bendito ta e Nomber di Hesus.
Bendito ta su Sacratisimo Curazon.
Bendito ta su Preciosisimo Sanger.
Bendito ta Hesus den e Santisimo Sacramento di Altar.
Bendito ta e Spirito Santo Consolador.
Bendito ta e Incomparabel Mama di Dios e Santisima Birgen Maria.
Bendito ta su Santa y Inmaculada Concepcion.
Bendito ta su glorioso Asuncion.
Bendito ta e Nomber di Maria Birgen y Mama.
Bendito ta San Jose su casto esposo.
Bendito ta Dios den su Angel y su Santonan.
**Laga nos Reza:**

Oh Dios, cu den e sacramento admirabel aki, bo a laga e memorial di Bo pasion pa nos.

Nos ta pidibo pa bo conocedenos venera di tal manera e misterionan sagrado di Bo Curpa y Bo Sanger, pa nos experimenta constantemente den nos e fruta di Bo redencion.

Abo cu ta biba y reina, den tur siglo di siglonan. Amen.

***Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada***
***Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega.***
***E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza***
A fayece tragicamente na edad di 45 Aña



# Pascualito Rudolfo Geerman

**Mihor conoci como "Ito Preto"**
***19 Mey 1961 +24 September 2006-09-25**

Na nomber di:
Su mama: Helena y Ambrosio

Su rumannan:
Roberto y Maria y famia
Ruben Webb
Jessica y Richard Lampe y famia
Lisette y Baril Farro y famia
Anoushka y yiunan
Xavier y Ana Lucia Werleman y famia
Marlene y Ricky Henriquez y famia
Raquel y Juan Sievinger y famia
Omayra Werleman y famia

Su rumannan di crianza:
Cerilio y Tina Werleman y famia
Dora Werleman y famia
Meechi Werleman y famia
Chita y Joy Winterdaal y famia
Thelma y Gato Curiel y famia
Adelaida y Adiel Diaz
Lin Werleman
Luti y Chila Werleman
Patricia Werleman y famia

Tanta y omonan:
Minguel Geerman y famia
Juan Geerman y famia
Pedrito Geerman y famia
Sra. Vda. Maria Geerman y famia
Filomena Werleman y famia
Francisco Werleman y famia
Jacobo Werleman y famia
Cristina Werleman y famia

Su Padrino:
Minguel Geerman

Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan, achter primo y primanan, Sra. Luisa Velásquez y famia, Alex Henriquez y famia y su bon amigo y amiganan y demas famia: Geerman, Werleman, Webb, Rasmijn, Lampe, Peash, Farro, Henriquez, Sievinger, Velásquez, Franken, Winterdaal, Curiel, Danje, rosario, Ras, Quandt, Paneflek, Kock, Morillo, Diaz, Everon, Schwengel, Jansen, Solognier, Croes, Jacobs y Tromp

Ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diahueps 28 September 2006 pa 4'or di atardi** saliendo for di **Misa Immaculada Concepción pa Santa Catolico na Santa Cruz.**
E resto mortal di **"Ito Preto"** lo ta reposa for di **2'or** di atardi den **Misa Immaculada Concepción na Santa Cruz.**

Adres pa condolencia: **Sombre 2-A**

Nos kier pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

***"Nos alma ta warda binimento di Señor,***
***E ta nos yudanza, E ta nos escudo.***
***Si, nos curazon ta contento cun'E,***
***Nos ta pone nos confianza den su Nomber santo.***
***Bo amor y bondad, Señor, keda riba nos,***
***Manera nos confianza ta firme den Bo."***
**Ps. 33:20-22**
A fayece inesperadamente nos mama, suegra, wela, ruman, cuña y tanta stima:



# Sra.Vda. Maria Luisa Jansen-Kock

**25 – 10 – 1931 - 24 – 9 - 2006**

Na nomber di su:

yiunan:
Nivia y Alejandro Chaljub-Jansen
Angelin y Franz Zambrano-Jansen
Reynold Jansen y Daphne Montaner
Junior Jansen
Sherine Jansen
Clive Jansen
Gilbert y Rose-Marie Jansen-de Kort

como yiu di cas: Filomena y Roberto Gonzalez-Kock

nieta y nietonan:
Charlissa Chaljub
Alan Chaljub y Zulay Fonseca
Jervin Jansen
Ostrick Jansen
Heleny Jansen
Sherick Jansen
Sherry-Lee Jansen
Angèle Jansen
Germain Jansen
Gilmarie Jansen

bisanieta:
Zyrley Chaljub

rumannan:
Pedrito y Jacintha Kock-Franken y famia
Regina y Juan Ruiz-Kock y famia
Juancho y Maria Kock-Frans y famia
Aura Kock

swa y cuñanan:
Carmen y Waldi Samson-Jansen y famia
Sra.Vda. Aurora Jansen-Frans y famia
Julio y Olivia Jansen-Paesch y famia
Dolfi y Ina Jansen-Martis y famia
Sra.Vda. Cecilia Kock-Franken y famia
Sra.Vda. Johanna Kock-Tromp y famia

Ayudante: Shahaira Zievinger y famia

sobrino y sobrinana, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 28 di September 2006 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Fatima pa Santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Fatima na Dakota.

Adres pa condolencia: **Avenida Milo Croes 86**
for di 7:30 di anochi

# KOMA Models & Trash by Ronchi, ta cla pa "Pink Party" diasabra awor den Karma Lounge!

STA. CRUZ -- Manera ya ta conoci Koma Models ta presentando e fenomenal "PINK PARTY" diasabra awor den Karma Lounge. Un evento caminda cu e "IN CROWD" di Aruba lo ta presente pa asina goza inmensamente di e tremendo musica di IZAIRA & DJ FRANCIS. Logicamente e crew di Knock Out lo ta presente na e fenomenal fiesta aki caminda tur modelo, amantenan di moda y personahenan di moda lo celebra y goza den gran forma.

Trash By Ronchi ta presenta, specialmente pa e "PINK PARTY", un tremendo coleccion di piezanan di moda den color roos pa asina un y tur, homber y muher, luci fabulosamente den roos diasabra awor. Riba potretnan ilustra, modelo Angie Thijzen, ta presenta algun di e "fashion items" obtenibel na Trash By Ronchi pa "PINK PARTY".

Tin entendi cu Karma Lounge lo wordo completamente converti den roos y lo trece dilanti e fabuloso "PINK DIVA SHOT" cu lo wordo reparti henter anochi pa esnan presente. Fuera di esaki e anochi fenomenal di "PINK PARTY" lo conta cu hopi sorpresa y lo conta tambe cu "Gogo Dancers" y hopi mas.

Kaarchinan di "PINK PARTY" ta obtenible na Trash By Ronchi como tambe cerca directiva y modelonan di Knock Out.





# Cacique Macuarima School a ricibi bishita di Brandweer

STA. CRUZ – Ayera e 6de klasnan di Cacique Macuarima School a ricibi bishita di Brandweer. Nan a haya un lectura y splicacion den klas con e sistema di Brandweer ta traha. Pafor nan a haya un demostracion di e truck y kico tur e truck di Brandweer por haci. Bomberonan a siña e alumnonan con ta wanta e hose y tambe tur alumno a haya un chens di subi bay halto cu e hoogwerker. Pa e alumnonan esaki tabata e parti mas dushi. Riba combinacion di foto por mira e caranan contento di e alumnonan.





























